

Pacific News

NACHRICHTEN - MITTEILUNGEN - HINTERGRÜNDE
AUS DEM PAZIFISCHEN RAUM

ARBEITSGEMEINSCHAFT FÜR PAZIFISCHE STUDIEN E.V.



Forest tenure in a rainforest margin in Central Sulawesi, Indonesia

**Aufbruch in ein neues Jahrtausend:
Zeitgenössische vietnamesische Kunst**

Singapur in der Krise: Wohin treibt die Wirtschaft des Stadtstaats?

Vergleich Myanmar & Mongolei: Bringt Privatisierung Wohlstand?

Korallenbleiche und Tourismus im Pazifik



Die **Pacific News (PN)**, ISSN 1435-8360, ist das periodisch erscheinende Informationsmedium der **Arbeitsgemeinschaft für Pazifische Studien e.V. (APSA)**, welches in Zusammenarbeit mit der Abt. für Kultur- u. Sozialgeographie am Geographischen Institut der Universität Göttingen herausgegeben wird.
 Durch die interdisziplinäre Vielfalt der Beiträge möchte die **Pacific News** ihren Lesern die Beschäftigung mit aktuellen Entwicklungen im asiatisch-pazifischen Raum erleichtern; ferner ist es ein Bestreben der APSA, engagierten Nachwuchswissenschaftlern eine seriöse Publikationsplattform anzubieten.
 Die Pacific News erscheint derzeit halbjährlich in Göttingen.
 Interessierte Autoren können die Redaktion unter den angegebenen Adressen kontaktieren.

Pacific News

INHALTSVERZEICHNIS

Sylvia Ebersberger
 „The National Park is where the slope becomes too steep for agriculture“ - Forest tenure in a rainforest margin in Central Sulawesi/Indonesia.....4



Dieter Müller
 Agricultural Expansion versus Intensification: Evidence from land use modeling in the Central Highlands of Vietnam.....8

Günter Siemers
 Myanmar und die Mongolei nach dem Sozialismus - Bringt Privatisierung Wohlstand?.....10

Rolf Jordan
 Singapur in der Krise: Wohin steuert der Stadtstaat?.....14

Ulrike Thimm
 Wege in ein neues Jahrtausend - Die zeitgenössische vietnamesische Kunst.....17



Waltraud Griener
 Zur Menschenrechtssituation in Vietnam: Ein Bericht.....20

Tobias Reeh & Werner Kreisel
 Meerereswärmung, Korallenbleiche und Tourismus im Pazifik.....23



Birgit Luig
 Master of Southeast Asian Studies - Ein neuer Studiengang an der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster.....26

Ausstellungshinweis.....3

Webtipp: South East Asia Picture Gallery.....28



Coverbild: Kid & Fire Place in the North-Eastern Highlands of Vietnam
 © 2001 - Nguyen Duc Chinh



Dr. Michael Waibel

Dank der rasanten wirtschaftlichen Entwicklung einiger Länder der Region wurde Südostasien in der öffentlichen Wahrnehmung lange Zeit vor allem als prosperierende Wachstumsregion gesehen. Dieses Bild, ähnlich festgefügt und weitverbreitet wie jenes der ‚paradiesischen Inselwelt‘ des Pazifik, hat erst Infolge der Asienkrise Ende der 90er Jahre einiges an Überzeugung verloren. Seit den Anschlägen auf Bali, so scheint es, taucht nun ein neues Bild auf, welches für die Wahrnehmung der Region ähnlich prägend werden könnte, wie zuvor jenes der ökonomischen Boomregion: Terroristische Gewalt, gepaart mit ethnisch-religiösen Konflikten und politischer Instabilität sind die zentralen Elemente dieses neuen Bildes Südasiens, das sich heute in großen Teilen unserer Medien findet.

Dass sich dieses wichtige Ereignis nicht in den Beiträgen der aktuellen Ausgabe der *Pacific News* wiederfindet, hat im wesentlichen zwei Gründe: zum einen waren die konzeptionellen Planungen für diese Ausgabe bereits vor den Anschlägen abgeschlossen, die Themen der Beiträge mithin festgelegt. Zum anderen zeigt ein Blick in die laufende Berichterstattung der Medien, dass es noch zu früh ist für fundierte Analysen sowohl der möglichen Gründe und Ursachen der Anschläge als auch der daraus resultierenden Folgen für die Menschen in der Region.

Stattdessen spiegelt die 19. Ausgabe der *Pacific News* einmal mehr die Vielfältigkeit der wissenschaftlichen Debatten und Auseinandersetzungen mit der Region wieder. Wie schon in den vorherigen Ausgaben spannt sich ein weiter thematischer Bogen von ökologischen Fragestellungen über sozioökonomische Wandlungsprozesse und Menschenrechtsfragen bis hin zu Entwicklungstendenzen zeitgenössischer Kunst. Und ebenso weit ist auch der geographische Fokus, der von den pazifischen Inseln bis nach Indochina reicht.

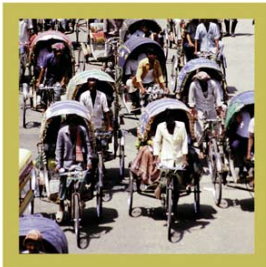
Besonders hinweisen möchten wir an dieser Stelle noch auf einen neuen Studiengang, den Master of Southeast Asian Studies, der seit Herbst 2002 an der Westfälischen Wilhelms-Universität in Münster angeboten wird.

Die Redaktion



Dr. Rolf Jordan

Ausstellungshinweis



Eine Ausstellung von Walter Keller und Thomas Hoffmann in Kooperation mit dem Asienhaus und Misereor

<http://asienhaus.de/rikscha/>

Schätzungsweise vier Millionen ‚Öko-Taxen‘ werden in Asien betrieben, Rikschas, die in vielen Ländern Süd-, Südost- und Ostasiens einen wichtigen Beitrag zum ökologisch vertretbaren Individualverkehr leisten. Doch die von Muskelkraft betriebenen Verkehrsmittel haben einen zunehmend schweren Stand und sollen in etlichen Städten sogar verboten werden.

Die Ausstellung „Das Öko-Taxi“ zeigt die Bedeutung der Rikscha in zahlreichen Ländern Asiens. Neben den technischen Aspekten der Entstehung der Rikscha von der Sänfte über die „Jinrikisha“ und Fahrrad-Rikscha zur Auto- und sogar Roboter-Rikscha sollen die verschiedenen Rikscha-Typen, die in den jeweiligen asiatischen Ländern vorherrschen, sowie die sozialen Aspekte der Rikschafahrer, ihre Herkunft und ihre Lebensverhältnisse dokumentiert werden.

Aktueller Termin:

03.12.02 - 31.01.03 im Arbeitnehmer-Zentrum Königswinter
Johannes-Albers-Allee 3

Für 2003 sind Ausstellungen in Berlin, Köln, Stuttgart, Dortmund, Essen, Göttingen und Bad Honnef geplant.

Rikscha
B!KSCPS



„The National Park is where the slope becomes too steep for agriculture“ Forest tenure in a rainforest margin in Central Sulawesi, Indonesia

Sylvia Ebersberger

Almost half of the forest area of Southeast Asia is located in Indonesia. The forest cover of Indonesia changes at an alarming rate: between 1.3 million and 1.8 million ha were lost in the year 2000. Even if one uses the conservative estimate, the area covered by forests diminishes at a rate of 1,2 % a year. This is one of the highest rates in Southeast Asia and more than five times the worldwide rate (-0,22%). (FAO: 2001: 174 ff).

The designation of protected areas is a central policy means to halt the further conversion of designated forests in order to conserve the high biodiversity of tropical rainforests in South-East Asia. „The national park is over there, where it is getting too steep (for cultivation)“ a colleague was told, when he asked a farmer in his research village about the location of the Lore Lindu National Park (LLNP). In this article I try to justify why this is a valid description in some communities that border this park in Central Sulawesi, Indonesia. I study the interplay of the implementation of national law and local regulations for forest utilization and land tenure in four villages - Sintuwu in the regency (*kabupaten*) Donggala, Watumaeta, Wanga and Rompo in the regency Poso - on the Eastern side of LLNP. In this area, deforestation is not caused by wood concessions, the industrial exploitation

of forests, but small holders, who are the driving force behind the conversion of forest into arable land. My research is based on the assumption that forest as a resource is socially constructed – among other things - through norms and sanctions that restrict its use. I thus concentrate on the legal aspects of the utilization of forest: Is the utilization of community forests regulated and sanctioned locally? How effective is the implementation of national statutory law of protected areas in the case of LLNP? Can both sets of regulations contribute to a stabilization of the remaining forested areas?

Forest tenure

The system of land and forest tenure is uniform in the four research villages: We only find private property, which includes ownership of forest plots inside or outside the national park. They have

been opened a few years ago (the time limit being subject to interpretation though) and/or have been marked either with coffee trees or other planted marker trees or with paint in order to show their status. Officials proofs of ownership like tax letters or certificates are not issued for plots that have been established illegally inside LLNP, as this area belongs to the state. While the local languages differentiate kinds of forest based on their age, this distinction does not serve as a basis for varying rules of utilization. What is crucial is whether a patch of forest is perceived to have an owner or not.

Estimations to how much of the forest left outside the LLNP is already owned privately vary: In Rompo it might be half of it, in Wanga less than that, and in Sintuwu and Watumaeta there is few forest. In the first two villages one is supposed to ask the village head first and

to register that land. In the latter, vast areas of secondary forest (mainly outside the National Park) have been converted within the last five years, having been sold to migrants. Forest tenure as an independent legal object does not exist in all four villages. Forest is either perceived as being owned, and the same restriction apply as for private property of arable land. Or as community forest it constitutes a free access area for the villagers.

Forest utilization

From private forest one might take firewood and other products not being perceived as being valuable. For timber and rattan, though, one would have to ask permission. In Wanga and Rompo, one is required to ask permission before cutting trees in the community forest from the *kepala desa*, which is usually granted if the wood is used for private purposes.

Many respondents remembered that there are rules that forbid to cut trees close to rivers and streams, but these are not enforced. The few rules that exist mirror that only a relatively small number of forest produce is still used, and not by all respondents.

The extent of forest utilization can serve as an indicator for direct benefits from the forest for the villagers. Forest products can be used for subsistence as well as income generation.

As it can be seen in *table No. 1*, fuel wood, timber and rattan are the main products that come from the community forest. As we can see only one third of the respondents still go to the forest on a regular basis: First, fuel wood and some timber can also be found on arable land opened from (secondary) forest. The second possibility for households is to grow perennials like cocoa, coffee, and shade trees that can provide fire wood. This is illustrated by the case of Sintuwu, the village with the smallest proportion of forest products collected as in this village cocoa is the main crop. Thus, the majority of respondents get their fuel wood from their plantations or are affluent enough to use gas.

Rattan for private consumption is needed for construction of temporary shelters close to paddy rice and corn fields. Subsistence products like fruit, honey and medical plants are gathered from a relatively small portion of local households only. Bamboo is mainly planted. The commercial extraction of rattan (mainly from the area of the LLNP) is still common in two research sites. In Sintuwu it is not regarded as profitable enough anymore and in Wanga a lake provides the opportunity of fishing for off farm income. Cutting timber for commercial use does not appear in the table, as this is organized by wood merchants. As valuable trees are mainly found in the area of the LLNP, it is illegal and not readily admitted to.

With the exception of rattan and sometimes timber the forest products are perceived as abundant. It probably is also the outcome that the forest until a few years ago was not regarded as a scarce resource. It main function was to act as a land reserve if the need for more arable land arose.

Only recently in the village of Rompo, the village with the largest areas of community forest left, the village government and assembly jointly established formal rules that aim to keep the majority of the young male population from collecting rattan (which mainly comes from the LLNP). So far, this objective has not been met with success, but at the same time the village officials manage to tax the rattan extracted to generate revenue for the village.

Factors contributing to forest conversion

Ultimately the villages do not represent forest dependent communities. Forest use will diminish continuously with

- a growing number of migrants who use fewer products than locals, and
 - a reorientation from cultivation of wet rice farming and annual crops like corn to cultivation of perennials like cocoa.
- The demand for further conversion of forest to fields will increase as
- cocoa as a labour extensive cultivation system becomes more dominant, and
 - further population growth is likely to occur.

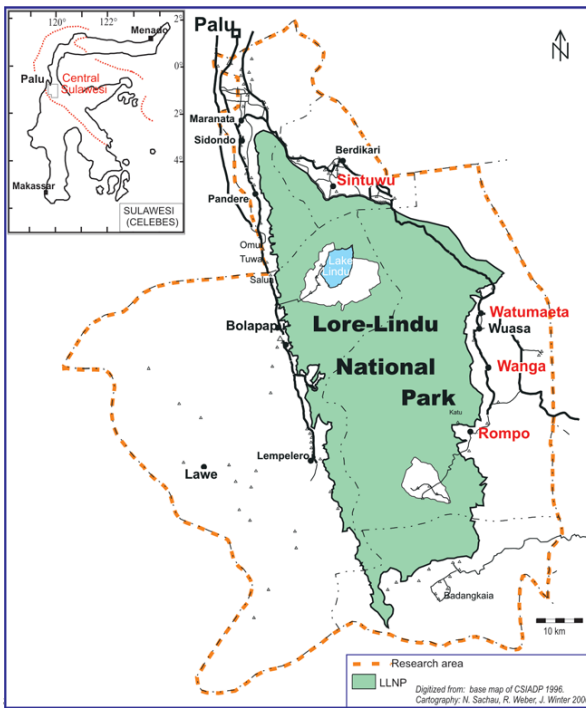
The relatively small number of rules and institutions that restrict forest use and forest conversion can be explained by the fact that until recently this resource has not been regarded as scarce and therefore there was little need to regulate its use.

Now this situation changes. All fallow land/secondary forest outside LLNP has been converted in Sintuwu or is very scarce e.g. in Watumaeta. It is in these two villages that several hundred ha of the national park have already been opened on within the last three years. What are the conditions in these villages, that there -in contrast to Rompo and Wanga- is heavy encroachment into the LLNP?

Both villages have faced rapid population growth due to migration in the 80s (Sintuwu) and since the middle of the 90s (Watumaeta). There is no „free“ forest that could serve as a buffer left outside the national park. Also, in both villages the village governments take advantage of their key position as middle men between the state institutions on the higher levels and the local population

Table No. 1

Forest use	Villages				Average
	Watumaeta	Rompo	Sintuwu	Wanga	
fuel wood	20,8	50,0	33,3	38,9	35,2
timber	62,5	68,2	33,3	83,3	60,2
rattan: private use	08,3	22,7	08,3	66,7	23,8
rattan: commercial use	12,5	40,9	0	0	13,6
leaves for mats	0	22,7	8,33	44,4	17,1
medical plants	0	13,6	0	05,6	04,5
fruit	0	0	0	05,6	01,1
honey	0	04,55	0	11,1	03,4
bamboo	04,2	09,1	08,3	0	05,7



rights. They are both involved in land sales of plots inside the LLNP. As both mayors do not support the LLNP, the task of enforcing the national law (here the institution of the LLNP) solely rests on the rangers of the park. This is not the case in the villages of Wanga and Rompo, where the local government often remind the villagers of the relevant state regulations and their reasons. Another difference is the topography in the two non-compliance villages: Here the LLNP is now very close to the village and easily accessible.

Attitudes toward LLNP

The LLNP formally came into being in the 1995. While this meant a change in protection status and in organizational structure, it did not alter the regulations on the ground level for the area, that was formed out of four nature reserves protected since the beginning of the 80s. One difference, the zonation, is so badly communicated to the villagers, that only some of the village officials know about it, and still less understand it: There is a

Watumaeta it is gone and in the other villages none of the villagers would name it as one of the kinds of forest and only two or three had heard about it at all, when presented with the concept. While it may exist on paper, in reality it does not.

While the most respondents claim not to be informed sufficiently about the reasons for the establishment of the national park, which clearly points to an implementation failure by the LLNP's administration, the rationale of the park is not contested as such. The advantages of the park are acknowledged by a vast majority of the respondents: They range from the protections of animals, which should be preserved, to the protection of the trees, to the maintenance of regular rainfall and the protection from erosion and against floods, to the provision of material aid because of the park, to the attractions of tourists by the park. Even the respondents who can not think of a direct advantage or benefit due to the park, do not argue the fact that the state declared this forest protected. The ar-

gument of resistance in Sintuwu and Watumaeta is made along the lines, that parts of the park should be returned to these villages, because the border is too close to the village, and because it covers parts of the customary land (in the case of Watumaeta). Interestingly, this seems to be a rather recent claim, again probably since the end of the nineties. At that time the need for additional land became obvious and/or the political environment seemed to be more favourable for stating it. Even though some villagers complained about the consequences of the recent conversion of arable land, and although the majority of respondents seemed to respect and appreciate the national park, there is still no discussion in any of the villages in terms of ways or needs to protect the forest. While the general advantages of a protected forest are acknowledged (mainly providing rain, protecting from floods, landslides and erosion) and conservation of habitats for animals, they are perceived of a lesser value than the potential for opening more arable land.

The LLNP's policy

Actually, the rules state that no one is to take any products out of the park, not to speak of opening it. In practise however, it is acknowledged that in certain villages, there is no forest left outside the park, where people can find trees that are big enough as construction wood, and that rattan is necessary for building the traditional way.

The field station in Wuasa currently employs 16 rangers to protect a border that is 150 km long, and an area that would need 50 rangers by standards set for national parks. It therefore seems understandable that the rangers concentrate on checking the commercial exploitation of wood and rattan, and are not too strict on extraction of products for private use. Illegal logging and rattan collection organized by traders in the provincial capital Palu still does take place. This is facilitated by three factors:

- 1) The forestry department on the regency level still issues licences for logging and rattan collection in the valleys in questions. Although it is obvious that the produce

does not come from the production forest there, which is more difficult to access and already more depleted, the forestry department does not check on the origin of the produce.

- 2) The local police probably is involved in the trade.
- 3) Village heads in the particular villages do not interfere or are involved themselves.

The rangers are asked to issue warnings first before turning someone to the police, but their position, supposingly, became very weak since the events of organized large scale clearing in another part of the park (see FAUST 2001)

took place. They have to justify why locals are not allowed to use the forest (which means opening it), while there outsiders can clear-cut much larger areas and nothing happens. While this might be a debatable argument it points to a problem of legitimacy, not because the park as such is questioned (see below), but the way how it is protected (or not protected for this matter) is perceived as unfair. The field station in the Palolo valley, where Sintuwu is located, had to be closed after violent conflicts in the course of the events of Dongi-Dongi and in other already existing communities there.

Encroachment on a bigger scale that is not sanctioned provides an inroad for people to encroach, who would not have dared to break the law before. A number of respondents in Watumaeta stated, that fields inside the LLNP have only been opened since the head man set the example. However, it is important to point out, that still it is not the majority of villagers who have the courage and have an interest to open fields inside the LLNP.

Conclusion

In a situation where land becomes very scarce and implementation of policies of



(c) S. Ebersberger

Concrete boundary marker in the village of Wanga

forest conversation is weak, the question where the park exactly commences is then a matter of definition. Where agricultural land is in strong demand, the definition of what is „too steep“, and under which condition it is still worthwhile to invest the labour to open it, changes. Not necessarily for the community as a whole, as many villagers after 20 years of living with it came to terms with the existence of the park and do not wish to open land there. But a considerable number of farmers do either want to replace land that they have sold or enlarge their cultivation of cash crops (mainly cocoa).

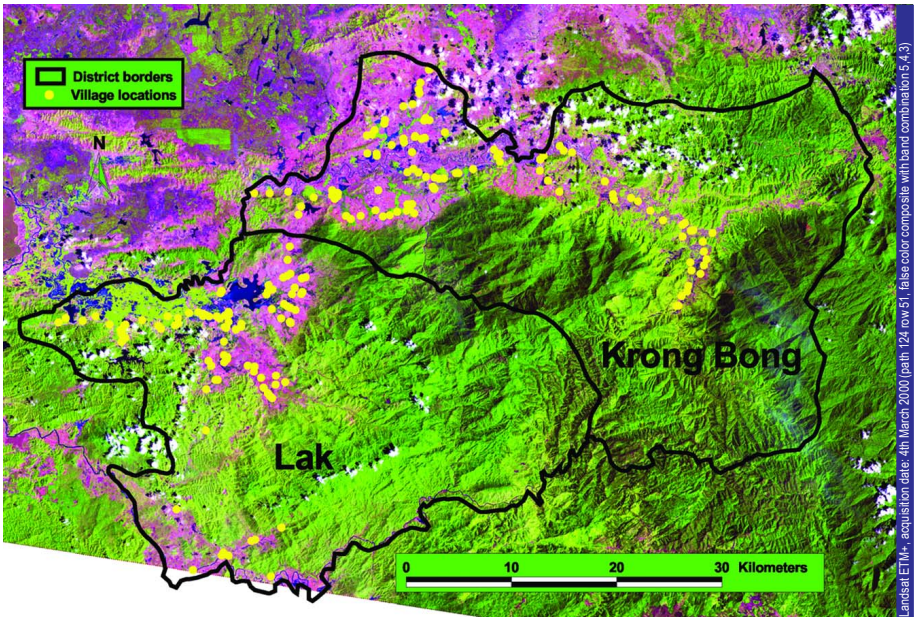
For the conservation of the LLNP this means, that as one can not rely on „traditional rules“, and highly coercive

policy (as described by PELUSO 1993 for concession areas on Java) is not desirable, new approaches need to be tested. They should build e.g. on graduated, but definitely enforced sanctions, better information about the public goods the park provides and about the reasons it was established there, on lobbying the village assemblies to issue rules concerning forest, on better extension to enhance the productivity of existing plots. Also, the people who bear the costs of nature conservation, might need to be compensated materially for their loss of income opportunities. But as the weak institutional support for LLNP and its current enforcement show, forest conservation is not a high priority of the Indonesian state.

References

- FAUST, HEIKO 2001: „A Park Divided“: *Naturschutz contra Landnutzung*. In: *Pacific News* Nr. 17/ Dezember, p.22.
- FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO) (ed.) 2001: *Global Forest Resources 2000. Main report*. FAO Forestry paper 140. Rome.
- LÖFFLER, ULRICH 1996: *Land Tenure Developments in Indonesia*. Eschborn: GTZ.
- PELUSO, NANCY LEE 1993: *Coercing Conservation: The Politics of State Resource Control*. In: Lipschutz, R.D.; Conca, K. (eds.): *The State and Social Power in Global Environmental Politics*. New York: Columbia University Press. p. 46-70.
- LI, TANIA MURRAY 2001: *Local Histories, Global Markets: Cocoa and Class in Upland Sulawesi*. In: *Development and Change*. Vol. 33/3 (June). p. 415-437.

Sylvia Ebersberger [ebersber@wiz.uni-kassel.de] ist wissenschaftliche Mitarbeiterin im Institut für Soziokulturelle Studien (ISOS) der Universität Kassel und promoviert im Rahmen des SFB 552 „Stability of Rainforest Margins“ (STORMA). Sie mag Karaoke.



Agricultural Expansion versus Intensification: Empirical evidence from land use modeling in the Central Highlands of Vietnam

Daniel Müller

Land use change, the physical change in land cover caused by human action on this land, is a common phenomenon associated with population growth, market development, technical and institutional innovation, and policy action. Land use change leads to a change in - and is influenced by - socio-economic indicators such as rural income, agricultural productivity, wealth and education. A better understanding of the complex interactions of these changes over time should enable decision makers to formulate regionally adapted policy inter-

ventions, which stimulate benefits and counteract negative consequences by simultaneously considering the trade-offs among economic, environmental and social objectives in the process of sustainable rural development.

The article emanates from a larger research program that attempts to assess the impact of policy, technology, socio-economic and geo-physical conditions on land use change and its related outcomes on economic growth, welfare, and protection of natural forests. For a more detailed description of methodology, results and implications see MÜLLER and ZELLER (2002). The research

program takes place in Lak and Krong Bong districts of Dak Lak province. Dak Lak exhibits an interesting case in the study of land use dynamics with its abundant forest resources, ethnic diversity, high immigration rates, and dynamic socio-economic development, particularly in the last decade. The objectives of this research are to assess the exogenous driving forces of land use change in a spatially explicit way.

We combine land cover data with (a) geophysical data like soil quality, slope and elevation, (b) policy-induced variables like investments in infrastructure and promotion of new technologies with data and (c) socio-economic village characteristics derived from a village survey in the study area. Data is prepared using techniques of remote sensing and geographical information systems and analyzed with statistical software packages to test several hypotheses on land use change and to identify driving forces and characteristic processes of land use change.

Satellite image interpretation

The results from satellite image

Location of the Research Area

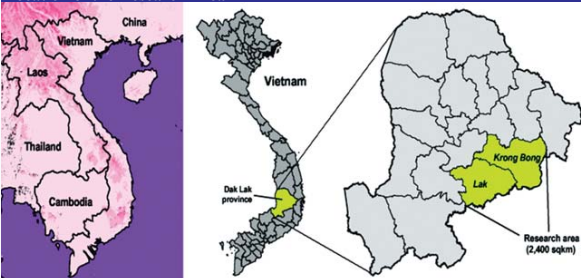


Table 1: Land cover in km², percent of total land and number of patches

Cover class	2000			1992			1975*	
	km ²	%	Patches	km ²	%	Patches	km ²	%
Mixed agriculture	339,8	14,2%	141	352,0	14,6%	339	146,7	6,1%
Paddy	111,0	4,6%	62	117,0	4,9%	57	67,2	2,8%
Closed forest	866,6	36,4%	14	828,2	34,5%	17	836,2	34,9%
Open forest	962,6	40,5%	56	827,9	34,6%	74	1052,3	44,0%
Grass	101,5	4,3%	159	273,5	11,4%	259	295,7	12,2%
Total	2381,6**	100%	432	2398,6	100%	746	2398,2	100%

Source: Interpretation of Landsat satellite images by Nguyen Thanh Huong (Tay Nguyen University, Buon Ma Thuot) and author for Lak and Krong Bong districts, Dak Lak Province, Central Highlands, Vietnam.

* Number of patches only counted for the images from 1992 and 2000, which have the same spatial resolution of 30 * 30 meters.

** 18 km² missing in 2000, because part of the research area was not covered by the scene.

interpretation suggest a decrease in open canopy forest in the first period due to conversion into rainfed and irrigated agricultural land. Forest cover increased during the 1990s by 7%, mainly due to natural regeneration of mixed grassland. Fallowed fields formerly used for shifting cultivation were largely abandoned in the last decade and regenerated into bamboo and open canopy secondary forest.

Overall, mixed agriculture remained constant in the 90s, as the reduction in shifting cultivation was compensated by an expansion of cropping intensity. Over time, agricultural production became more locationally concentrated (less patches) with potential environmental benefits for preserving integrity of ecosystems and endangered species populations.

These changes in land use show that shifting cultivation as the traditional farming system practiced by the indigenous population in the research area almost entirely disappeared in its traditional form during the last decade. Forest regeneration predominantly occurs closer to ethnic villages. The increase in forest cover over the last decade despite the observed population growth does not correspond to the widely stated positive correlation between higher population density and lower forest cover. Permanent conversion of primary forest into agricultural land was hardly observed and if so, it took place between liberation day and 1990, the key period of government resettlement programs.

Results from data analysis and policy implications

Access to all-year roads improved

substantially in the last decade thereby facilitating market integration, access to infrastructure, agricultural inputs and public services. The investments in irrigation and infrastructure, combined with improved access to roads, markets and services, were successful in intensifying agricultural production. Higher agricultural productivity on existing land reduced the need for shifting cultivation, thus preserving forest cover while sustaining a much greater population on virtually the same agricultural land area. This was possible through increases in the productivity of food and cash crops, as well as an increase in area under cash crop production. Because of this, upland arable area as well as paddy area reduced slightly, whereas much of the grassland of the earlier period (due to shifting cultivation) was reforested into open canopy forest and to a lesser extent into closed canopy forest. Protected areas somewhat contributed to this development by decreasing the likelihood of non-forest land uses. Thus, the policy measures have contributed to a reduction in shifting cultivation and facilitated agricultural intensification.

In the first decade we can observe a pathway of land expansion into previously uncultivated areas. Low population density facilitated extensive land cultivation based on forest fallows. Few farmers applied intensive cultivation techniques and production was subsistence-oriented. The last decade brought about significant changes in the policy environment like investments in road upgrades, irrigation facilities and introduction of new technologies. This period is characterized by intensification without further land expansion and allowed

forests to regenerate. Today, forests cover nearly the same area as in 1975. Labor-intensive technical progress diverted resources away from land intensive farming systems like the various forms of shifting cultivation by augmenting the return on labor. At present, more people produce more per capita on less land than ten years ago.

Investments in the road network did not significantly reduce forest cover as it was outweighed by intensification. Road development seems to contribute significantly to improvements in productivity and welfare, in that way reducing land expansion and removing pressure from forests. At the same time, the shift to a market-driven economy at the end of the eighties, state policies on sedentarisation and forest protection encouraged production and made traditional farming techniques more difficult to pursue, thus further contributing to the transformation from traditional subsistence-based into market-driven production. Construction and improvement of irrigation enabled and facilitated agricultural development. Rice yields and production almost tripled in the study region in the last decade. Intensification from improved irrigation systems may have greatly reduced the pressure to expand cultivated area at the expense of forest.

As the analysis showed, intensification of agriculture - combined with the protection of forested areas - can reduce the pressure on forested land, and slow down or even halt the expansion of agricultural land if coupled with the right policy instruments. The analysis shows that investments in infrastructure can facilitate this much-needed intensification of agriculture without detrimental

consequences on forest resources. The two districts in our study were purposively selected and are not representative of the entire province. Secondary data and satellite images of other districts in Dak Lak Province not analyzed in this research show a less positive picture as forest cover continued to decline there

Daniel Müller [danielix@gmx.net] received his MSc in Agricultural Economics from Humboldt University Berlin. He carried out his PhD research for a project of the German Agency for Technical Cooperation (GTZ) in Vietnam. Scientific guidance is provided by the Institute of Rural Development, University of Göttingen. His research interests are spatial analysis for rural development and environment, spatial econometrics, GIS and remote sensing.

during the second decade. This is presumably due to less mountainous topography and the widespread existence of basaltic soil in these other districts. For that reason, the plantation of coffee and

pepper expanded rapidly in the 1990s at the detriment of forest cover. Therefore, our findings relate to one part of Dak Lak province and cannot be generalized to all of the Central Highlands.

References:

MÜLLER, D. and ZELLER, M. 2002. *Land Use Dynamics in the Central Highlands of Vietnam: A spatial model combining village survey data and satellite imagery interpretation. Agricultural Economics. In press.*

Myanmar und die Mongolei nach dem Sozialismus Bringt Privatisierung Wohlstand?

Günter Siemers

In Myanmar endeten 1988 26 Jahre eines eigenständigen „birmanischen Weges zum Sozialismus“ mit einer am Boden liegenden Wirtschaft und einem formellen Übergang von Zentralverwaltungswirtschaft zur Marktwirtschaft. Bis heute wird Myanmar jedoch aus dem Ausland kritisiert, weil keine größere Privatisierung von Staatsunternehmen erfolgt und somit eine wesentliche Verbesserung der Wirtschaftsgrundlagen unterblieben sei. Dagegen vollzog die Mongolei - seit der ersten Hälfte der

1920er Jahre politisch und wirtschaftlich eng an die UdSSR gekoppelt - 1989/90 sehr rasch einen Übergang zur Demokratie und leitete etwa parallel dazu einen stufenweisen Übergang zur Marktwirtschaft ein, der ab 1991 eine umfangreiche Privatisierung von Wirtschaftsbetrieben und anderem Staatsbesitz einschloß.

Beiden Ländern gemeinsam war also als Ausgangsbasis des hier betrachteten Zeitraumes ein „sozialistisches“ Wirtschaftssystem. Unterschiedlich waren die

vorher praktizierte Form des „Sozialismus“ (in Myanmar war trotz weitgehender Verstaatlichung von Besitz die Bewirtschaftung insgesamt noch überwiegend privat, in der Mongolei hingegen auch die Bewirtschaftung im wesentlichen staatlich oder genossenschaftlich) und die Wirtschaftslage (in der Mongolei vergleichsweise weniger problembelastet). Unterschiedlich war auch der Weg, den beide Länder anschließend bei der Gestaltung ihrer Wirtschaftsverfassung einschlugen.

Der folgende kurze Text kann lediglich einige wesentliche Punkte dieses unterschiedlichen Entwicklungsweges anführen und die – wiederum nur

Tabelle 1: Myanmar: BIP-Anteil des staatlichen und des privaten Wirtschaftssektors (zu konstanten Preisen von 1985/86*)

Wirtschafts-sektor	Sektoraler BIP-Beitrag 1988/89* (%)	Staatl. Anteil am Sektor 1988/89 (%)	Staatl. Anteil am Sektor 1997/98 (%)	Privater Anteil am Sektor 1988/89 (%)	Privater Anteil am Sektor 1997/98 (%)
<i>Güterproduktion:</i>	59,4	9,6	13,1	84,5	85,3
Landwirt. (ohne Tierz.)	38,5	0,1	0,2	91,7	97,6
Tierzucht/Fischerei	8,0	0,8	0,3	97,3	98,3
Forstwirtschaft	1,4	36,6	43,7	60,7	55,7
Bergbau	0,7	86,2	22,2	11,9	76,7
Verarbeit. Gewerbe	8,7	29,8	26,9	69,9	72,2
Stromwirtsch.	0,6	100,0	100,0	----	----
Baugewerbe	1,5	85,5	68,4	13,3	31,4
<i>Dienstleistungen:</i>	18,2	61,5	54,2	37,1	42,6
Verkehr	3,6	31,1	33,1	66,2	65,5
Nachrichten-übermittlung	0,7	100,0	100,0	----	----
Finanzwirtsch.	3,4	99,2	58,9	----	22,8
Soziales/Verwalt.-Dienste	5,9	99,3	86,5	----	13,0
<i>Handel:</i>	22,4	25,4	8,7	67,6	76,0
BIP	(100)	22,6	22,5	72,1	75,4

Anm.: *Haushaltsjahr ist 1.4. bis 31.3. **Für den Eigenbedarf wird von Betrieben, etc. auch privat Strom erzeugt. Quellen: 1) Ministry of Planning and Finance (Hrsg.): *Review of The Financial, Economic and Social Conditions For 1992/93*. Yangon 1992. 2) Ministry of National Planning and Economic Development (Hrsg.): *Review of The Financial, Economic and Social Conditions For 1997/98*. Yangon 1998. (Prozentsätze aus den absoluten Zahlen in den Quellen errechnet.)

grundlegendsten – relevanten wirtschaftlichen Resultate einander gegenüberstellen. (Wegen der wechselnden Bezugsbasis der realen Zahlen in der Mongolei – 1986, 1993, 1995 – sind Tab. 3 und 4 jeweils in einen Zeitraum von 5 Jahren und 7 Jahren mit einer kurzen dazwischen liegenden Lücke unterteilt.) Der einfache Vergleich dieser Zahlen erlaubt, weil die Wirtschaftsentwicklung nicht nur von Privatisierung oder



Näherei in einem Industriepark in Yangon. Nach 1988 sind 18 Industrieparks mit über 7.000 Betrieben eingerichtet worden.



Nach der Privatisierung hat sich die Zahl der Hirtennomaden stark erhöht.

Nicht-Privatisierung, sondern auch von anderen Faktoren bestimmt wurde, keine Aussage darüber, welche der beiden Vorgehensweisen die erfolgreichere war. Er zeigt jedoch, ob die rasche Überführung eines erheblichen Teiles des Staatsvermögens in Privatbesitz unabhängig von sonstigen Faktoren automatisch zu vergleichsweise besseren Wirtschaftsergebnissen führt, bzw. ob umgekehrt eine nur geringe Privatisierung von Staatsbetrieben unabhängig von sonstigen Faktoren automatisch eine vergleichsweise negativere Wirtschaftsentwicklung zur Folge haben muß.

Myanmar

Als in Myanmar am 18. September 1988 das Militär in einem Putsch die Regierungsgewalt übernahm, wurden 22,6 % des realen Bruttoinlandsproduktes (BIP) vom staatlichen Wirtschaftssektor produziert, 5,3 % vom genossenschaftlichen und 72,1 % vom privaten. Das hat sich gesamtwirtschaftlich, wie Tabelle 1 zeigt, bis 1997/98 – danach sind solche Anga-

ben nicht mehr veröffentlicht worden – nur sehr begrenzt und im wesentlichen auf Kosten des genossenschaftlichen Sektors verschoben.

Haben sich diese Änderungen sektoral gleichmäßig vollzogen?

Tabelle 1 macht deutlich, dass es in einzelnen Sektoren zu teilweise drastischen Veränderungen kam. So stieg der staatliche Anteil nur in der Landwirtschaft und im Verkehr geringfügig und in der Forstwirtschaft deutlicher, in allen anderen Sektoren ging er – abgesehen vom unveränderten staatlichen Engagement in der Nachrichtenübermittlung und der Stromerzeugung – teilweise drastisch zurück, und zumeist reziprok dazu wuchs der Anteil der Privatwirtschaft. Diese Änderungen konnten prinzipiell verschiedene Ursachen haben – z.B. unterschiedliche Wachstumsraten der staatlichen und der Privatwirtschaft oder eine teilweise oder völlige Privatisierung. Zum ersten Punkt stellt Tabelle 2 den o.a. Verschiebungen die realen sektoralen

Zuwachsraten beider Bereiche und das sektorale Gesamtwachstum gegenüber.

Aus Tabelle 2 ergibt sich, daß die reale Zuwachsrate des staatlichen Bereiches etwas über der des BIP lag, während die des privaten Bereiches weniger als halb so hoch war. In der Landwirtschaft wurde das Wachstum vor allem vom dominierenden privaten Sektor erzielt, ähnlich in der Tierzucht/Fischerei. In der Forstwirtschaft resultierte die Anteilsverschiebung aus einer hohen Zuwachsrate im staatlichen und einer niedrigen im privaten Bereich. Die drastische Reduzierung des Staatsanteils im Bergbau ging sowohl auf Privatisierung als auch auf eine Reihe staatlicher Minderheitsbeteiligungen an joint ventures mit privaten (meist ausländischen) Investoren zurück, die hohe Produktionssteigerungen erzielten. Im verarbeitenden Gewerbe erhöhte sich der private Anteil ebenfalls besonders durch in- und ausländische Neuinvestitionen. Im Verkehrssektor gab es zwar auch private Investitionen – z.B. in drei neue Joint-venture-Fluggesellschaften –, aber der Ausbau dieses Sektors in allen Teilbereichen erfolgte vor allem mit hohen Regierungsinvestitionen. Die Finanzwirtschaft wurde durch mehrere Gesetze neu geordnet. Dabei wurden einige neue staatliche Spezialbanken gebildet, aber erstmals auch wieder private Geschäftsbanken zugelassen, die dann unbe-

Tabelle 2: Myanmar: Relative Veränderungen des staatl. u. des priv. Wirtschaftssektors (zu konstanten Preisen von 1985/86)

Wirtschafts-	Wachstums-	Zuwachs d. staatl.	Sektorales	Zuwachs d. priv.	Sektorales priv.
sektor	rate 1988/89-	Ant. am Sektor	staatl. Wachstum	Anteils am Sektor	priv. Wachstum
	1997/98	1988/89 - 1997/98	1988/89 - 1997/98	1988/89 - 1997/98	1988/89 - 1997/98
	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
Güterproduktion	60,4	3,5	118,9	0,8	61,9
Landwirt. (ohne Tierz.)	45,8	0,1	200,0	5,9	55,3
Tierzucht/Fischerei	43,7	-0,5	-34,5	1,0	45,2
Forstwirtschaft	13,7	7,1	35,7	-5,0	4,3
Bergbau	199,9	-64,0	-38,2	64,8	1.448,5
Verarbeit. Gewerbe	68,0	-2,9	51,3	3,3	76,1
Stromwirtschaft	167,3	-----	167,1	-----*	-----
Baugewerbe	425,2	-17,1	320,2	18,1	1.138,5
Dienstleistungen:	62,1	-57,3	42,9	5,5	86,2
Verkehr	92,1	2,0	110,6	-0,7	90,2
Nachrichten	288,9	-----	288,9	-----	-----
übermittlung					
Finanzwirtschaft	13,8	-40,3	-48,8	22,8	314,7
Soziales/	77,6	-12,8	54,6	13,0	645,1
Verwalt.-Dienste					
Handel:	46,8	-16,7	24,7	8,4	27,7
BIP	52,1	-0,1	57,5	3,3	27,6

Anm.: *Für den Eigenbedarf wird auch privat Strom erzeugt. Quellen: Wie bei Tabelle 1.

Tabelle 3: Mongolei: Reales sektorales BIP-Wachstum seit 1989

Wirtschafts-sektor	BIP-Beitrag 1989 (zu k. Pr. von 1986 (Mrd.Tug))	BIP-Beitrag 1989 (zu k. Pr. von 1986) (%)	Zuwachs 1989-1993 (zu k. Pr. von 1986 (%))	BIP-Beitrag 2001 (zu k. Pr. von 1995) (Mrd.Tug)	BIP-Beitrag 2001 (zu k. Pr. von 1995) (%)	Zuwachs 1995-2001 (zu k. Pr. von 1995) (%)
Agrarsektor (1)	1.880	17,8	- 0,04	181.574	28,4	-13,2
Bergbau				93.923	14,7	42,3
Verarbeit. Gewerbe				56.654	8,9	-14,6
Strom, Gas, Wasser				10.840	1,7	12,2
Industrie (2)	3.809	36,1	- 31,2			
Baugewerbe	0.698	6,6	- 71,4	8.898	1,4	-3,7
Handel, etc. (3)	2.405	22,8	- 33,9	146.373	22,9	56,4
Hotels, Gaststätten				5.594	0,9	46,2
Verkehr, Lagerh., Nachricht.-Übern.	1.348	12,8	- 59,0	65.842	10,3	87,7
Finanzsektor				10.308	1,6	53,8
BIP	10.547	(100)	- 19,9	639.491	(100)	16,2

Ann.: 1) Agrarsektor hier nur Landwirtschaft (einschl. Viehwirtschaft) und Forstwirtschaft (Fischerei minimal, statistisch nicht erfasst). 2) Offenbar im Sinne von produzierendem Gewerbe. 3) Einschl. Beschaffung technischer Versorgungsgüter, etc.

Quellen: 1) State Statistical Office of Mongolia (Hrsg.): Mongolian Economy in 1991. Ulaanbaatar 1992. 2) National Statistical Office of Mongolia (Hrsg.): Mongolian Statistical Yearbook 2001. Ulaanbaatar 2002.

hindert expandierten. Die Entwicklung im Handel reflektiert die allgemeine Expansion des privaten Sektors. Im Außenhandel, der bis zum Militärputsch 1988 Staatsmonopol war, wurden 2001/02 bereits 65,0 % der Importe und 52,3 % der Exporte von der Privatwirtschaft abgewickelt.

Zusammenfassend lässt sich also festhalten, dass zwar nur in begrenztem Umfang privatisiert wurde, dass jedoch die Regierungspolitik, neben dem staatlichen Sektor dem privaten eine relativ freie Entfaltung zu ermöglichen, letzteren in einigen Bereichen neu zu einem wichtigen Faktor gemacht hat, der nicht unerheblich zum gesamtwirtschaftlichen Wachstum beitrug.

Mongolei

Wie in der UdSSR, begann auch in der Mongolei ab 1986 das kommunistische System abzubreckeln. 1990 kam es zur Demokratisierung. In der Wirtschaft

wurde besonders ab 1989 zunehmend eine privatwirtschaftliche Betätigung zugelassen, 1991 begannen die großen Privatisierungswellen.

Dabei erhielten alle vor dem 31. Mai 1991 geborenen Staatsbürger nahezu kostenlos drei rote Coupons über je 1.000 Tug und einen blauen Coupon über 7.000 Tug – zusammen damals ca. zwei Monatsgehälter eines Arbeiters. Mit ihnen konnten Anteile an zur Privatisierung ausgeschrieben Staatsbetrieben erworben werden – mit den roten Coupons an kleinen Betrieben (meist im Handel und Dienstleistungssektor), später auch an Wohnungen, mit den blauen Coupons an Großbetrieben. In der Landwirtschaft wurden Anteile nur an schon vorher dort Tätige vergeben. Davon unabhängig konnten Anteile an privatisiertem Staatseigentum auch auf normalem kommerziellen Wege erworben werden. Zum Ergebnis sind hier nur Teilzahlen verfügbar. Insgesamt sollten bis zum Jah-

re 2000 60 % des Staatsbesitzes privatisiert worden sein. Bis Ende 1994 wurden 4.004 Staatsbetriebe im Nominalwert von 17,3 Mrd. Tugrik (Tug) zur Privatisierung ausgeschrieben. Im Oktober 1996 gab es noch 203 voll in Staatsbesitz befindliche Betriebe, 197

in staatlichem Mehrheitsbesitz und 66 mit einer staatlichen Minderheitsbeteiligung, darüber hinaus 63 staatliche oder teilstaatliche Betriebe, bei denen der Staatsbesitz nicht abgebaut werden sollte. Bis 1996 flossen durch das Privatisierungsprogramm nur 1,8 Mrd. Tug in den Staatshaushalt, von 1997 bis 1999 aber 41,8 Mrd. Tug. 1999 waren u.a. 87,8 % der Landwirtschaft, 62 % aller Gebäude und 90 % des Handels in privater Hand. Somit ist bereits in großem Umfang staatlicher Besitz in privaten überführt worden. Das Programm dauert fort.

Wirtschaftswachstum der Mongolei u. Myanmars im Vergleich

Die Mongolei hat jedoch nicht nur drastisch privatisiert, sondern das neue Wirtschaftssystem gleichzeitig offener Konkurrenz des Weltmarktes ausgesetzt. Das resultierte, wie Tabelle 3 zeigt, zunächst in einer Schrumpfung der Wirtschaft auf breiter Basis. Die verarbeitende Industrie liegt auch heute noch stark darnieder. Erholt hat sich hingegen der Agrarsektor, der von 1995 bis 1999 eine

reale Wachstumsrate von 20,9 % erzielte und lediglich 2000 und 2001 durch außererwöhnlich harte Winterschläge hinnehmen musste. Sektorintern wuchs allerdings nur die Viehwirtschaft, während im Feldbau ein sinkendes Interesse zu stark rückläufigen Ernten führte. Ebenfalls positiv entwickelt hat sich der teils staatliche, teils private Bergbau. Mit öffentlichen Mitteln wurden die

Tabelle 4: Myanmar: Reales sektorales BIP-Wachstum seit 1988/89

Wirtschafts-Sektor	BIP-Beitr. 1988/89 (zu konst. Pr. von 1985/86) (Mrd. K)	BIP-Beitr. 1988/89 (zu konst. Pr. von 1985/86) (%)	Zuwachs 1988/89 – 1992/93 (zu konst. Pr. von 1985/86) (%)	BIP-Beitr. 2000/01 (zu konst. Pr. von 1985/86) (Mrd. K)	BIP-Beitr. 2000/01 (zu konst. Pr. von 1985/86) (%)	Zuwachs 1994/95 – 2000/01 (zu konst. Pr. v. 1985/86) (%)
Güterproduktion:	28.004	59,4	19,4	60.428	60,4	59,4
Landwirt. (ohne Tierz.)	18.138	38,5	15,9	33.182	33,1	41,3
Tierzucht/Fischerei	3.780	8,0	5,6	8.229	8,2	85,5
Forstwirtschaft	0.677	1,4	32,3	0.867	0,9	11,9
Bergbau	0.343	0,7	72,0	2.356	2,4	213,2
Verarbeit. Gewerbe	4.094	8,7	18,5	10.204	10,2	77,2
Stromwirtschaft	0.283	0,6	67,8	1.079	1,1	74,0
Baugewerbe	0.698	1,5	134,7	4.511	4,5	116,1
Dienstleistungen:	8.579	18,2	7,5	18.747	18,7	71,1
Verkehr	1.678	3,6	31,0	4.648	4,6	74,0
Nachrichten-übermittlung	0.311	0,7	70,4	2.063	2,1	198,1
Finanzwirtschaft	1.604	3,4	- 77,4	2.093	2,1	182,8
Soziales/Verwalt.-Dienste	2.787	5,9	32,0	6.144	6,1	45,9
Handel:	10.558	22,4	42,9	20.948	20,9	54,7
BIP	47.141	(100)	16,2	100.123	(100)	60,4

Quellen: 1) Ministry of National Planning and Economic Development (Hrsg.): Review of The Financial, Economic and Social Conditions For 1997/98. Yangon 1998. 2) Central Statistical Organization (Hrsg.): Statistical Yearbook 2001. Yangon 2001. (Prozentsätze nach den absoluten Zahlen in beiden Quellen.)



Auch Wohneigentum - wie hier in der Hauptstadt Ulaanbaatar - ist privatisiert worden.



In der Holzwirtschaft - hier Wasserbüffel an einem Seitenarm des Ayeyarwady bei Mandalay, die angeflößtes Hartholz an Land ziehen - ist der staatliche Anteil etwas gestiegen.

Stromversorgung verbessert und Verkehr und Nachrichtenübermittlung etwas ausgebaut.

Demgegenüber erzielte Myanmar, obwohl es nur in kleinem Umfang privatisierte, gesamtwirtschaftlich wie auch in nahezu allen Wirtschaftssektoren gute oder sogar sehr hohe Zuwachsraten, wie Tabelle 4 zeigt.

Allgemein kann die Privatisierung von Staatsbetrieben dem Staat zeitweilig höhere Einkünfte bringen, zusätzlich privates Kapital mobilisieren und durch die große Flexibilität des privaten Sektors viele Produktionslücken füllt.

In der Mongolei wurden jedoch dadurch, daß der Staat zunächst nur Vermögen verschenkte, in den ersten Jahren weder die Regierungseinnahmen angehoben noch in wesentlichem Umfang Privatkapital mobilisiert. Allerdings hatte die Regierung keine wirkliche Alternative zu dieser Politik; denn nach sieben Jahrzehnten Kommunismus bestand nahezu keine Kapitalakkumulation in privater Hand. Gleichzeitig entfiel durch die Abkoppelung von der UdSSR die Abdeckung von Haushaltsdefiziten durch diese, und es fehlten staatliche Mittel für größere Neuinvestitionen. Der kleine Binnenmarkt machte die Mongolei für ausländische Investoren fast nur in einigen exportorientierten Bereichen interessant, so daß bis 1999 ganze 350,4 Mio. US\$ investiert wurden. Damit blieb zur Verbesserung der Wirtschaftslage nur ausländische Entwicklungszusammenarbeit. Sie kam rasch und hat inzwischen einen Umfang von mehreren Milliarden

US\$ erreicht. Eine wirklich durchgreifende wirtschaftliche Änderung steht aber noch aus.

Auch in Myanmar war die private Kapitalakkumulation nach 26 Jahren eines eigenen „Sozialismus“ gering. Dazu wurde die ausländische Entwicklungshilfe nach dem Militärputsch 1988 nahezu völlig eingestellt (und ist es weitgehend bis heute). In dieser Situation Staatsbetriebe zu privatisieren, hätte häufig zu deren Schließung und damit Produktionsausfällen und Arbeitslosigkeit geführt. Daher unterstützte die Regierung lediglich die eigenständige Entfaltung der Privatwirtschaft und investierte, um die Grundlagen für eine Expansion zu schaffen, in großem Umfang in den Ausbau der physischen Infrastruktur (Investitionsanteil an den Regierungsausgaben in einigen Jahren fast 50 %) - wofür sie hohe Haushaltsdefizite und eine inflationsfördernde Ausweitung des Bargeldumlaufes in Kauf nahm. Ausländische Investitionen brachten über-

gehend mehr Kapital, sind aber nach dem Einsetzen der Asienkrise 1997 drastisch gefallen. Trotz außenwirtschaftlicher Probleme wie knappen Devisen und einem resultierenden Wechselkursverfall des Kyat hat die Regierungspolitik jedoch die Binnenwirtschaft, wie o.a., stetig wachsen lassen – und die Basis für eine sprunghafte Weiterentwicklung der Wirtschaft geschaffen, sollten künftig in größerem Umfang ausländische Mittel verfügbar werden.

Fazit

Der Mongolei hat die intensive Privatisierung trotz massiver ausländischer Hilfe infolge struktureller u.a. Probleme noch nicht wieder zu einem starken Wirtschaftsaufschwung verholfen, während Myanmar seit rund einem Jahrzehnt alljährlich eine reale BIP-Wachstumsrate zwischen knapp 6 % und über 10 % erwirtschaftet hat, obwohl es kaum in nennenswertem Umfang privatisiert hat.

Quellen:

CENTRAL STATISTICAL ORGANIZATION (Hrsg.): *Statistical Yearbook 2001*. Yangon 2001.
 MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND ECONOMIC DEVELOPMENT (Hrsg.): *Review of The Financial, Economic and Social Conditions For 1997/98*. Yangon 1998.
 MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND FINANCE (Hrsg.): *Review of The Financial, Economic and Social Conditions For 1992/93*. Yangon 1992.
 NATIONAL STATISTICAL OFFICE OF MONGOLIA (Hrsg.): *Mongolian Statistical Yearbook 2001*. Ulaanbaatar 2001.
 STATE STATISTICAL OFFICE OF MONGOLIA (Hrsg.): *Annual Statistical Yearbook: Mongolian Economy and Society in 1993*. Ulaanbaatar 1994.
 MONGOLIAN BUSINESS DEVELOPMENT AGENCY (Hrsg.): *Doing Business in Mongolia*. [Ulaanbaatar] 1996.
 SIEMERS, G.: *Mongolei*. In: *Ostasiatischer Verein u.a. (Hrsg.): Wirtschaftshandbuch Asien-Pazifik 2002/2003*, Hamburg 2002, S. 379 ff. Ebenso „Mongolei“ in vorausgehenden Jahrgängen.
 SIEMERS, G.: *Mongolei: Vom Kommunismus zur Demokratie und Marktwirtschaft? In: Asien*, Nr. 40 Juli 1991, S.28-49.

Günter Siemers M.A. [siemers@duei.de] ist langjähriger Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Asienkunde/Hamburg und dort als Referent für die Philippinen und Myanmar tätig.



Singapur in der Krise Wohin treibt die Wirtschaft des Stadtstaats?

Rolf Jordan

Singapur befindet sich – fünf Jahre nach Ausbruch der Asienkrise – in der schwersten Rezension seiner Geschichte. Von massiven Arbeitsplatzverlusten sind derzeit nicht nur die Exportindustrien betroffen, sondern zunehmend auch weite Teile des Dienstleistungssektors. Und während die Regierung fieberhaft nach Auswegen aus der Krise sucht, erwächst dem Stadtstaat aus dem nördlichen Nachbarland Malaysia verstärkt Konkurrenz, die vor allem Singapurs Rolle als Verkehrsknotenpunkt und zentralem Warenumschlagplatz in Frage stellt. Gegenüber den unmittelbaren Auswirkungen der Asienkrise der Jahre 1997/98 hatte sich Singapurs Ökonomie noch überraschend resistent gezeigt, während die Nachbarstaaten Malaysia und besonders Indonesien hiervon wesentlich stärker betroffen waren. Seit dem letzten Jahr hat sich das Bild allerdings auch

in Singapur deutlich gewandelt. Während sich Malaysias Wirtschaft zunehmend erholt, erlebt der Stadtstaat zur Zeit gerade die wohl schwerste Wirtschaftskrise seit Jahrzehnten. Zum einen ist infolge von Produktionsverlagerungen eine steigende Zahl von Industrie-arbeitsplätzen abgebaut worden, zum anderen haben Restrukturierungs- und Anpassungsmaßnahmen auch im Bankensektor zu massiven Arbeitsplatzverlusten geführt!

Nach Angaben des National Trade Union Congress (NTUC), Singapurs Gewerkschaftsdachverband, sind seit Januar 1997 allein in der Elektroindustrie, dem zentralen Exportbereich, mehr als 42.000 Arbeitsplätze verloren gegangen. Vor allem seit 2000 ist hier ein kontinuierlicher Rückgang von Produktionskapazitäten zu beobachten. Zu den berühmtesten Beispielen zählen Firmen

wie Seagate Technology, die mehr als 5.000 Arbeitsplätze in den letzten Jahren in Singapur gestrichen haben, aber auch Philips, Sanyo, Hitachi, Aiiwa und Hewlett-Packard, die in diesem Zeitraum zusammen einen Rückgang von nahezu 10.000 Stellen zu verzeichnen hatten. Auch in anderen Branchen ist es seither zu Arbeitsplatzverlusten gekommen: im Bausektor etwa allein im ersten Quartal dieses Jahres nahezu 10.000 Stellen. Und neueste Daten zeigen, dass Anfang 2002 bereits ein Drittel aller Entlassungen im Bankensektor zu vermelden sind. Folge dieser Entwicklung sind nun auch in Singapur stetig steigende Zahlen von Arbeitslosen. Mit 4,7 Prozent verzeichnete der Stadtstaat im Dezember 2001 die höchste Arbeitslosenrate seit 15 Jahren, als eine schwere Wirtschaftskrise schon einmal die Arbeitslosenquote auf nahezu 6 Prozent ansteigen ließ. Auch

für 2002 wird mittlerweile ein weiterer Rückgang des Bruttoinlandsprodukts nicht mehr ausgeschlossen. Und selbst im Falle eines möglichen Wirtschaftswachstums gehen Schätzungen von einem weiteren Anstieg der Arbeitslosenrate auf 5,5 bis 6 Prozent für dieses Jahr aus. Eine besondere Dramatik gewinnt diese Entwicklung angesichts der Tatsache, dass es dem Stadtstaat – trotz aller wirtschaftlichen Prosperität – in den zurückliegenden Jahrzehnten nicht gelungen ist, sozialstaatliche Strukturen aufzubauen, die die Folgen der aktuellen Wirtschaftskrise mildern helfen könnten. Ein Großteil des Stellenabbaus ist in erster Linie auf Auslagerungsprozesse in andere Länder mit niedrigerem Lohnniveau zurückzuführen. Und hier ist es vor allem das Nachbarland Malaysia, das in den letzten Monaten besonders von diesem Trend profitiert hat. So hat etwa BMW überraschend Teile seiner Produktion in das nördliche Nachbarland ausgelagert, und auch Royal Dutch Shell hat bereits damit begonnen, Teile seines IT-Zentrums in den *Multi-Media Super Corridor* Malaysias verlagern. Dies sind nur zwei Beispiele einer langen Reihe von Auslagerungen, von denen Singa-

purs Exportindustrien seit Ende der neunziger Jahren betroffen sind. Dabei droht Singapur jedoch nicht nur seine Rolle als wichtige Produktionsplattform in der Region zu verlieren, sondern zugleich auch seinen Status als zentraler Verkehrsknotenpunkt und Warenumschlagplatz. In den letzten Jahren hat Malaysias Regierung ihre Investitionsanstrengungen weiter forciert, um das Land ebenfalls zu einem wichtigen regionalen Knotenpunkt im internationalen Handel auszubauen. Profitiert hat davon nicht zuletzt der südliche Bundesstaat Johor: Hier wurden nicht nur der Hafen von Pasir Gudang weiter ausgebaut, sondern mit dem *Port of Tanjung Pelepas* (PTP) auch modernste Kapazitäten in unmittelbarer Nähe zu Singapurs Hafenanlagen errichtet. Erste Erfolge zeigten diese Entwicklungen, als im Dezember 2000 die dänische Containerlinie *Maersk Sealand* ihren Betrieb von Singapur nach Malaysia verlagerte. Ihr folgte wenig später auch Taiwans *Evergreen Marine Corp.* nach; auch sie verlagerte ihr Südostasiengeschäft zum *Port of Tanjung Pelepas* ins benachbarte Johor. Damit hat die *Port Authority*

of Singapore (PAS), staatlicher Betreiber der Hafenalgen Singapurs, in kurzer Zeit zwei der größten Kunden und damit zugleich etwa 17 Prozent seines bisherigen Geschäfts an Malaysia verloren. Wichtigster Konkurrenzvorteil der Häfen Malaysias: 30 bis 40 Prozent niedrigere Gebühren als in Singapur. Und Malaysia plant weitere Investitionen in den Ausbau des Landes zu einem internationalen Verkehrsknotenpunkt – so unter anderem auch mit dem Ausbau des internationalen Flughafens in Kuala Lumpur (KLIA), der in den kommenden Jahren Singapurs *Changi International Airport* den Rang als wichtigster Drehscheibe im regionalen und internationalen Luftverkehr streitig machen soll.

Gemäß ihrem Selbstverständnis als *Manager* von ‚Singapore Inc.‘ sind Singapurs regierende Politiker auch diesmal wieder fieberhaft auf der Suche nach Auswegen aus der ökonomischen Krise. *Langfristig* wird dabei angestrebt, die wirtschaftliche Position privater Firmen in Singapur zu stärken, die bisher gegenüber den staatliche Unternehmen nur eine untergeordnete Rolle in der Ökonomie Singapurs spielen. Angesichts der dominanten Rolle staatlicher Unternehmen

Bild Nr. 2: Singapore's Clifford's Pier in the late 1930's

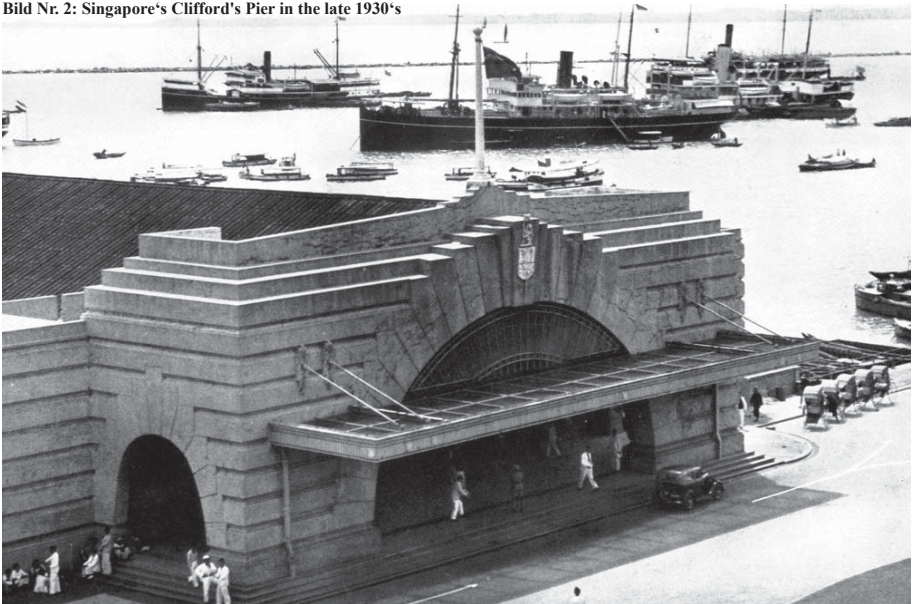




Bild Nr. 3: Container Terminal of Singapore

und der engen personellen Verknüpfungen zwischen diesen und der Regierung darf hier aber zumindest einige Skepsis hinsichtlich der Umsetzung dieser Zielsetzung geäußert werden? Mittelfristig baut die Regierung auf die Ansiedlung neuer Produktionsbereiche, die auch zukünftig den Zustrom ausländischer Investitionen sichern sollen. Gedacht ist hier vor allem an forschungsintensive Bereiche in der Pharmaindustrie und in der Biotechnologie. Durch gezielte Steuerpolitik und staatliche Investitionen sollen hier in den nächsten Jahren neue Wachstumssektoren entstehen, mit deren Hilfe die derzeitige ökonomische Krise überwunden werden soll. Eine Strategie, die der Stadtstaat auch schon in den letzten Jahrzehnten erfolgreich verfolgte, die aber kaum dazu beitragen wird, die Abhängigkeit der eigenen Wirtschaft von ausländischen Investitionen zu verringern.

Rolf Jordan (rojordan@uni-kassel.de) ist Politikwissenschaftler an der Universität Kassel und arbeitet seit einigen Jahren zu Fragen des sozioökonomischen Wandels in Singapur. Zuletzt hat er sich mit den Konsequenzen transnationaler Wirtschaftskooperation in der Region am Beispiel des SJIORI Wachstumsdreiecks beschäftigt.

Kurzfristig sollen vor allem Steuererleichterungen den Standort für ausländische Unternehmen attraktiver machen. So wurde Anfang des Jahres die Senkung der Unternehmens- und Einkommenssteuer von 24,5% bzw. 26% auf 20% beschlossen. Diese Steuererleichterung soll in zwei Schritten bis 2005 erfolgen und die Attraktivität des Wirtschaftsstandorts Singapur erhöhen. Gleichzeitig werden – als Kompensation für Steuerausfälle – die Verbrauchssteuern auf Waren und Dienstleistungen von drei auf fünf Prozent im kommenden angehoben. Eine Politik, die einmal mehr vor allem zu Lasten der unteren Einkommensgruppen geht. Um die Folgen dieser Steuererleichterungen zumindest ansatzweise abzumildern, hat die Regierung zwar Mittel in Höhe von 51,2 Milliarden bereitgestellt. Ob diese Mittel allerdings ausreichen werden, muss angesichts der weiter steigenden Arbeitslosenzahlen

bezweifelt werden.

Was sich derzeit in Singapur abzuzeichnen beginnt, sind erste Anzeichen für eine strukturelle Arbeitslosigkeit, wie sie auch in vielen westlichen Industriestaaten seit den siebziger Jahren zu beobachten sind. Für die Betroffenen in Singapur besonders schlimm: der Stadtstaat verfügt über keine Arbeitslosenversicherung, die die unmittelbaren Folgen der aktuellen Entlassungswellen für die Menschen abmildern könnte. Und auch sonst ist es um das soziale Netz nicht gerade gut bestellt in Singapur, wo zwar 36% der Staatsausgaben dem Verteidigungshaushalt und der inneren Sicherheit vorbehalten sind, aber nur 2,6% für soziale Belange. Viel wird daher davon abhängen, ob und in welchem Maße es auch mittelfristig gelingt, in Singapur soziale Sicherungssysteme aufzubauen, die die Lasten der notwendigen ökonomischen und politischen Reformen der nächsten Jahre auf alle Bevölkerungsschichten verteilen helfen.

¹Alle Angaben aus folgenden Nachrichtenquellen: Agence France Press (Singapore), The Star (Malaysia), Reuters (Singapur), Far Eastern Economic Review, Asian Wall Street Journal.

²Zur engen Verknüpfung von politischen und ökonomischen Interessen in Singapur siehe auch: Jordan, R.; Kieserling, M.: Wem gehört „Singapur Inc.“? In: Südostasien 2/2002; S.44-46

Bildquellen:

GRETCHEN, LIU (2001): Singapore. A Pictorial History 1819-2002; S. 351 (Bild Nr. 1 u. 3). The National Geographic Magazine, Vol. 73, 1938 (1); S.604 (Bild Nr. 2).

Impressum

Herausgeber der Pacific News:

Arbeitsgemeinschaft für Pazifische Studien e.V.
in Zusammenarbeit mit der Abt. Kultur- u. Sozialgeographie am Geogr. Institut der Universität Göttingen
Goldschmidtstr. 5 - D-37077 Göttingen

Internet: <http://www.pacific-news.de>

Tel: +49-551-39.80.22

Fax: +49-551-39.12.140

Email: redaktion@pacific-news.de

Vorstand der APSA:

Prof. Dr. W. Kreisel (wkreise@gwdg.de)

Dr. M. Waibel (mwaibel@gwdg.de)

Dr. P. Marsden (marsden@anglistik3.rwth-aachen.de)

B. Jansen-Merx

Redaktion:

Dr. R. Jordan

Dr. M. Waibel (V.i.S.d.P.)

Layout Printversion:

M. Waibel

Layout Webversion:

M. Waibel

Auflage: 350 Ex.

Photonachweis:

M. Waibel

S. Ebersberger

David Servetlitz

Dieter Müller

Günter Siemers

Dinh Thi Tham Doong

Nguyen Minh Tang

Truong Tan

Nguyen Duc Chinh

Die einzelnen Beiträge spiegeln nicht in jedem Fall die Meinung der APSA wieder.

Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe:

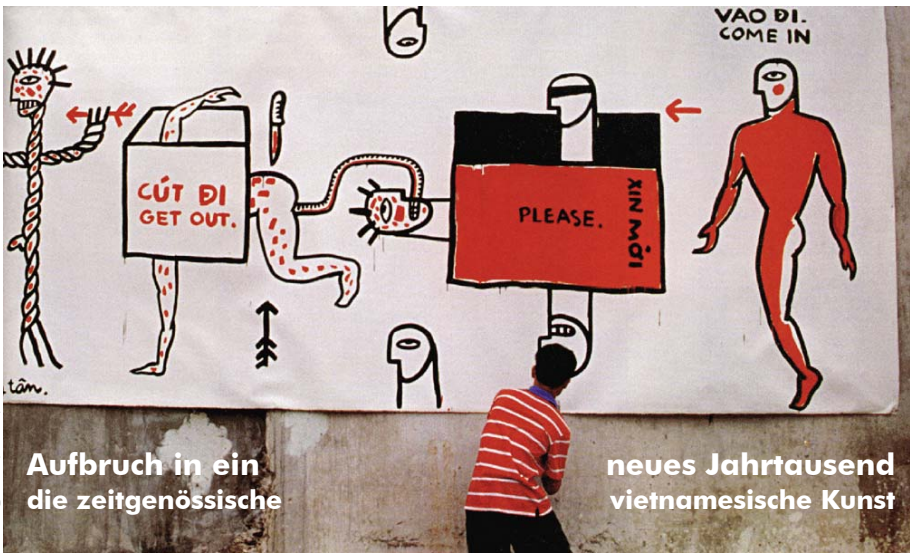
21.04.2003

Senden Sie Kommentare und kritische Stellungnahmen sowie Artikel an:

Rolf Jordan (rojordan@uni-kassel.de)

oder:

Michael Waibel (mwaibel@gwdg.de)



«Come in – go out» Tempera auf Papier, Performance im November 1995, Hang Cuoi, Hanoi

**Aufbruch in ein
die zeitgenössische**

**neues Jahrtausend
vietnamesische Kunst**

Ulrike Thimm

Die junge freie Kunst Vietnams ist Teil eines ungesicherten Zustands, einer Welt, die sich ständig ändert, in der jüngste Vergangenheit, Gegenwart und Tradition miteinander ringen. Sie bezieht politische Position und zeigt die ganze Bandbreite menschlicher Emotionen: Liebe, Hass, Angst, Humor, Zweifel, Stolz, Hilflosigkeit, Verweigerung. Sie ist unerfahren auf internationalem Parkett, angreifbar, verletzlich, aber auch übermütig, phantasievoll, stark, aufbegehrend.

Als Geburtsjahr der zeitgenössischen vietnamesischen bildenden Kunst wird das Jahr 1925 betrachtet, in dem der französische Maler VICTOR TARDIEU die *Ecole Supérieure des Beaux-Arts de l'Indochine* in Hanoi gründete, in der man erstmals europäische Maltechniken wie die Ölmalerei lehrte. Seide wurde als Malgrund eingeführt und bald schufen Künstler wie NGUYEN PHAN CHANH (1892-1984) unvergleichliche Meisterwerke der Seidenmalerei. Die Lackmalerei, traditionell von Dorfkünstlern zur Verschönerung von Möbeln benutzt, wurde zum Medium für großflächige Malereien mit gegenständlichen Abbildungen und entwickelte sich zu einer eigenständigen Kunstform, beeinflusst vom französischen Impressionismus und der französischen Romantik.

Zwischen 1945 und 1975 führte Vietnam zwei lange Kriege gegen Frankreich und die USA und die Kunst verfiel in eine Art Dämmerung, abseits zeitgenössischer, internationaler Strömungen. Nach dem Genfer Abkommen über Indochina und mit den eng werdenden

Kontakten zu China und der Sowjetunion entstand der sozialistische Realismus, über Jahrzehnte die offizielle Kunstströmung Vietnams. Angesichts zwingender nationaler Erfordernisse konzentrierten sich die Künstler auf Themen des Kampfes und der Produktion, für künstlerische Experimente blieb wenig Zeit und Raum.

In der ersten Reihe standen drei Maler, Absolventen der *Ecole Supérieure des Beaux-Arts*: BUI XUAN PHAI (1921-1988), NGUYEN SANG (1923-1988) und NGUYEN TU NGHIEM (*1922), die mit ihren geradlinigen Künstlerpersönlichkeiten und ihren ehrlichen, ungeschminkten Werken, Wegbereiter für die große Wende in der vietnamesischen Kunst wurden. Alle drei lehnten die propagandistischen Tendenzen des sozialistischen Realismus ab und zeigten ihren Patriotismus jeder auf seine eigene Art.

PHAI malte einfache Straßen-Szenen Hanois und Portraits seiner Freunde, die ein realistisches Bild Vietnams nach dem Krieg zeigten.

SANG malte mit einfachen, klaren Pinsel-

strichen Portraits im Stil des europäischen Modernismus, reduzierte Kompositionen, befreit von der Last politischer und historischer Botschaften.

NGHIEM benutzte Alltagsmotive aus traditionellen vietnamesischen Dörfern, naiv und einfach, als wären sie vor Jahrhunderten geschaffen, in geometrischer Flächigkeit jedoch, bekannt aus dem europäischen Kubismus, um einen Effekt der Abstraktion zu erzielen. Damit inspiriert gerade NGHIEM die gegenwärtige Generation der Künstler am meisten. Allen drei gelang es, einzigartige vietnamesische Motive im Stil zeitgenössischer abstrakter westlicher Kunst darzustellen und damit die vietnamesische Kunst eigenständig in ein modernes Zeitalter zu transportieren.

1984 und 1985 wurden zwei entscheidende Jahre für die Kunstszene Vietnams, vorausseilende Schatten der folgenden Erneuerung: PHAI, SANG und NGHIEM, das 60. Lebensjahr bereits überschritten, erhielten ihre ersten Einzelausstellungen und riefen ein großes Echo beim Publikum hervor, das seit langem

auf ein solches, richtungsweisendes Ereignis gewartet hatte.

Auf dem 6. Parteitag der Kommunistischen Partei Vietnams 1986 wurde ein nachhaltiger Veränderungsprozess der Gesellschaft und Politik beschlossen. Neben der Erhöhung der Lebensmittel- und Konsumgüterproduktion, der Steigerung des Exports und den Schritten in eine „sozialistische“ Marktwirtschaft, die die wirtschaftliche Lage der Künstler enorm verbesserten, entschied sich die KP Vietnams für eine schrittweise Demokratisierung der Gesellschaft und eine neue Offenheit gegenüber den Künstlern und der Intelligenz. Der Generalsekretär der KP Vietnams NGUYEN VAN LINH sprach auf einem Treffen mit über hundert Schriftstellern und Künstlern sogar von einer „Entfesselung“ für Kunst und Literatur.

Vietnam öffnete sich gegenüber künstlerischen Strömungen im Ausland, Zensur und Richtlinien von Seiten der Regierung fielen weitgehend weg, es entstand innerhalb weniger Jahre ein ausgedehnter Kunstmarkt mit über hundert Galerien in Hanoi und Ho Chi Minh Stadt, internationale Kontakte auf staatlicher und privater Ebene machten vietnamesische Kunst weltweit bekannt. Damit begann eine explosionsartige Entwicklung der vietnamesischen Kunstlandschaft. Die Künstler experimentierten mehr als je zuvor, schlossen sich zeitgenössischen internationalen Kunstströmungen an und suchten doch sehr bewusst nach eigener Identität und ureigenen Ausdrucksmitteln.

Der Staat zog sich aus direkter Einflussnahme aber auch aus Obhut und Fürsorge für die Künstler zurück. Eine Folge hiervon ist, dass der Frauenanteil unter der jungen Künstlergeneration verschwindend gering ist. Der Anspruch auf Gleichsetzung der Frauen in der Gesellschaft wird nun nicht mehr durch konkrete finanzielle und institutionelle Unterstützung und politische Maßnahmen verfolgt.

Staatliche Aufträge haben ihre kunstgestaltende Rolle verloren.

Eine neue Öffentlichkeit für Kunst entstand, in Hanoi und Ho Chi Minh Stadt gibt es ganze Straßenzüge, in denen eine Galerie an die andere grenzt. Viele der jungen vietnamesischen Künstler stellen zudem international aus: in Singapur, Hongkong, Paris, Berlin, Sydney, Tokio. Dennoch ist der Charakter der Kunstproduktion ein zunehmend privater geworden. Eingeschworene Gemeinden aus Künstlern, Galeristen, Sammlern und Kritikern bilden enge Zirkel, in denen die meist kleinformigen oder auf Reispapier, das leicht zu rollen ist, aufgetragenen Bilder in moderner Naturalienwirtschaft die Besitzer wechseln.

Noch fehlen geräumige Arbeits- und Ausstellungsorte, die es erlauben würden, großformatige Arbeiten zu schaffen und zeigen, es fehlt eine breite, kunstinteressierte Öffentlichkeit, die Inhalt, Form und Aufgaben moderner vietnamesischer Kunst diskutieren könnte, es mangelt an seriösen Kritikern, Stipendien, Kuratoren, einem systematischen Austausch zwischen Kunsthoch-

schulen im In- und Ausland, es gibt so gut wie keine Informationen und Bücher über internationale moderne Kunstströmungen.

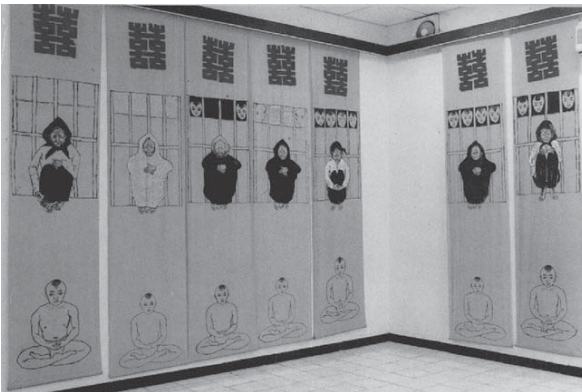
Die aktuelle vietnamesische Kunstszene ist, wie das gesamte Land, alles andere als homogen. Noch immer lebt über 70 Prozent der Bevölkerung auf dem Land und arbeitet in der Landwirtschaft. Hier sind traditionelle Lebensformen weitgehend erhalten. Die beiden Großstädte hingegen entwickeln sich zu Zentren modernen urbanen Lebens mit gläsernen Einkaufsgalerien und Luxus-hotels, geschäftstüchtig, laut und schnell. Kunstmärkte für Touristen, die moderne Klassiker des Westens für schnelles und wenig Geld kopieren, existieren neben politischen Künstlerverbindungen und privaten Galerien, die mit hohem Anspruch und Preis vietnamesische Kunst anbieten. Dritte Gruppe sind die zurückkehrenden Auslandsvietnamesen, die ihre Wurzeln suchen und ihre ganz eigene Wirklichkeit mitbringen.

Das schnelle Geld wird ebenso gesucht, wie die eigene Tradition, die jüngste Vergangenheit soll verarbeitet werden und die Zukunft gestaltet, man möchte sich dem internationalen Publikum stellen, jedoch nicht als exotisches Ausrufezeichen, man will verkaufen und läuft Gefahr, sich vom Markt Kunstformen und -inhalte diktieren zu lassen.

All diese unzähligen Widersprüche thematisieren Künstler wie TRUONG TAN (*1963), die in radikalem Maße ihre politische Situation darstellen: Vietnam verfolgt eine Politik der wirtschaftlichen Öffnung ohne Berücksichtigung der kulturellen Aspekte, sie gestattet Informationen aus dem Westen, nicht aber deren aktive Beteiligung. Großformatige Wandarbeiten veranschaulichen diese Widersprüche in einfachen Formeln „*drink water but don't piss*“, „*listen rock music but don't dance*“ und „*Come in – go out*“.

Kunst lebt mit Menschen, mit sozialen, politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Veränderungen. Erstmals setzen sich vietnamesische Künstler, nachdem sie sich Jahrhunderte nur als Teil einer Gemeinschaft begriffen, sei sie ethisch

Nguyen Minh Thanh (*1971)
„Installation“ November 1999, Hang Bai 29, Hanoi





oder politisch gebildet, mit der Idee des Individuums auseinander, mit der eigenen Innerlichkeit.

Beziehungs- und Familiengeflechte ändern sich. Der Stellenwert der Familie relativiert sich, Liebesbeziehungen werden unverbindlicher, brüchiger.

Die jungen Künstler fahnden nach ihren spirituellen Wurzeln und gucken voller Neugierde auf die über 50 ethnischen Minderheiten, die am Rande der vietnamesischen Gesellschaft leben, deren Kunst vielfältige religiöse und kulturelle Vermischungen aufweist, die ihre Ursprünge in Laos, Kambodscha, China und Japan haben.

Die Künstler finden im Buddhismus, Taoismus und im alten Volksglauben Farben, Zeichen und Sujets und verarbeiten sie in ihren Werken.

NGUYEN MINH THANH (*1971) benutzt z. Bsp. in einer Installation 58 gelbe und blaue Stoffbahnen, um an buddhistische Beerdigungen zu erinnern, und bemalte sie mit dem chinesischen Zeichen *Hanh Phuc* (Glück) für Hochzeit.

Ulrike Thimm ulrike.thimm@rz.hu-berlin.de ist Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Asien- und Afrikawissenschaften/ Lehrstuhl für Geschichte und Gesellschaft Südasiens der Humboldt-Universität zu Berlin.

Bildquellen: *Gap Viet Nam, Ausstellungskatalog zur Ausstellung vom 30.3. bis 9.5.1999 in Haus der Kulturen der Welt, Berlin, Herausgeber: Haus der Kulturen der Welt.*

DINH THI THAM POONG (*1970) kleidete für sein Aquarell „Die Vielfalt des Lebens“ die Frauen in *Ao Dais*, die traditionelle Kleidung vietnamesischer Frauen, bestehend aus einer weiten Taille und einem engen, langen, bis zur Taille geschlitzten Kleid mit Stehkragen.

Vieles geschieht zufällig, nicht vorhergeplant, spontan. THANHS Bildserie sollte einen ganz anderen Namen haben, als sie entworfen wurde. Erst später entschied er sich für den einfachen Titel „Installation“, der in Vietnam bis dahin nahezu unbekannt war und nun inflationär genutzt wird.

Spaziergänge, Erkundungen der Landschaft, Motorradfahrten durchs ständig überfüllte Hanoi werden gefilmt, erst im nachhinein stellen die Künstler fest, dass sie etwas produziert hatten: Stimmungsvideos, Momentaufnahmen, Beschäftigung mit der eigenen Lebenssituation. Bei einem Dorfbesuch spannt sich spontan TRUONG TAN in ein Wasserbüffelgeschirr und zieht das Arbeitsgerät 25 Minuten übers Land bis er einen Schwä-

cheanfall erleidet. Eine Performance zum Titel: das schwere Joch des Lebens. Diese junge vietnamesische Künstlergeneration, die zum großen Teil an der Hochschule für bildende Künste in Hanoi studierte, macht den Wunsch nach Veränderungen zum Inhalt ihrer Kunst, ohne mehr als eine vage Vorstellung der Möglichkeiten zu haben. Wie ihre Kollegen in aller Welt untersuchen sie die zeitgenössische Problematik von Kunst, Politik und Gesellschaft und stehen damit in engem Schulterschluss beispielsweise zur diesjährigen Documenta, auf der eine sehr komplexe Demokratie-Debatte geführt wurde und diskutieren über Staatsgewalt, Modernisierung und Globalisierung. Themen, die die Künstler, nun da Vietnam nicht mehr vom Rest der Welt abgeschottet ist, mehr und mehr beschäftigen.

Ziel wird es sein, aus diesem Themenkreis der Internationalisierung neue Impulse für eine eigenständige vietnamesische, autonome Kunst zu beziehen. Das braucht Zeit.



(© M. Waibel 2002)

Menschenrechte

Waltraut

Vietnam ist eine sozialistische Republik mit einem Einparteiensystem. Die einzig erlaubte Partei ist die Kommunistische Partei Vietnams (KPV). Obwohl sich das Land wirtschaftlich seit Ende der 80er Jahre geöffnet hat, ändert sich die politische Situation in der Praxis kaum.

Zwar sehen Beschlüsse des Sechsten Parteitagess 1986 eine stärkere Trennung von Partei und Staat sowie eine stärkere Betonung der Rechtsstaatlichkeit vor, und bei den Parlamentswahlen 2002 trat eine relativ große Zahl parteiloser Kandidaten zur Wahl an; diese erzielten mit 10,6 % der Stimmen einen beachtlichen Erfolg, doch nach wie vor sind alle gesellschaftlichen Organisationen, wie Kirchen, Gewerkschaften, Verbände und Medien, der Partei unterstellt. Im Jahre 1999 wurde außerdem das Einparteiengesetz fortgeschrieben, und die Gesetze zur Kontrolle der Presse wurden verschärft. So ist Vietnam auf dem Weg in das erste Jahrhundert des dritten Jahrtausends und hat, wie der folgende Bericht zeigen soll, vor allem auf dem Gebiet der Menschenrechte, noch viele Hürden zu überwinden.

Die Entwicklung zw. 1973 und 1985

Im Jahre 1973 kam es zum Abkommen von Paris, in dem ein zeitweiliger Schlussstrich unter den Krieg gezogen werden sollte. Der Vertrag sah den vollständigen Abzug der Amerikaner aus Vietnam vor, während Hanoi im Gegenzug die Regierung von THIEU bis zu den gemeinsamen Wahlen akzeptieren wollte.

Die Vereinbarung zerbrach bereits nach kurzer Zeit. Im Frühjahr 1975 eröffnete Nordvietnam eine Militäroffensive und schon Ende April 1975 nahmen reguläre Einheiten Nordvietnams Saigon ein. Die ersten Monate nach dem Krieg gab es getrennte Regierungen in Nord- und Südvietnam. Im November 1975 kam es dann jedoch zu dem Entschluss, beide Teile, trotz der wirtschaftlichen Unterschiede, zu vereinen. Anlässlich der Nationalversammlung im April 1976 wurden dann Nord- und Südvietnam unter dem Namen „Sozialistische Republik Vietnam“ zusammengeschlossen.

Nach der Wiedervereinigung und der versuchten Eingliederung des wirtschaftlich und sozial ganz anders strukturierten Südens, kam es zu ersten Problemen. Im Zuge des sozialistischen Umbaus wurden Hunderttausende verhaftet, die Verbindung zur früheren Regierung oder zu den Amerikanern hatten. Dazu gehörten Armeec-Offiziere, Mitglieder verschiedener politischer Parteien oder auch Militärgestaltliche. Die Verhaftungen erfolgten ohne Anklage oder Gerichtsverfahren. Ein Großteil der Gefangenen wurde zwar nach Tagen oder Wochen freigelassen, Zehntausende aber mussten viele Jahre lang in Umerziehungslagern verbringen. In zwischen 1986 und

1992 erlassenen Amnestien wurden dann auch die übrigen Häftlinge entlassen.

Amnesty International hat immer wieder darauf hingewiesen, dass die sogenannte „Umerziehung“ einer unbegrenzten „willkürlichen Haft“ gleichkommt und gegen das Recht auf ein faires Gerichtsverfahren auf der Basis der Unschuldsvermutung verstößt. Die vietnamesischen Behörden argumentierten dagegen, dass für Häftlinge, die sich eines Kriegsverbrechens schuldig gemacht hätten und aufgrund eines Gerichtsverfahrens zum Tode verurteilt würden, die „Umerziehung“ die humanste Strafe sei. Schon im Jahre 1976 wurde gegen sogenannte „reaktionäre“ kulturelle Tendenzen scharf durchgegriffen, was mit der Verhaftung von Schriftstellern, Journalisten und anderen Intellektuellen in Saigon einher ging. Ab 1977 versuchte man außerdem alle religiösen Vereinigungen unter strikte staatliche Kontrolle zu bringen. Es wurden nicht wenige Persönlichkeiten der verschiedenen Glaubensrichtungen inhaftiert oder unter Hausarrest gestellt. Weiterhin wurden viele Menschen verhaftet, die unter Verdacht des Widerstands gegen das kommunistische Regime und dessen Politik standen. Nach Einschätzung von *Amnesty International* waren die meisten



(c) M. Walbel 2001

in Vietnam

Griener

von ihnen politische Gefangene. Sie bekamen entweder kein Gerichtsverfahren oder wurden wegen Vergehen gegen vage formulierte nationale Sicherheitsverordnungen angeklagt. Hunderttausende verließen das Land illegal und haben in den USA, Australien, Kanada und Westeuropa eine neue Heimat gefunden.

Ab 1986

Nachdem im Jahre 1986 mit der Doi Moi Politik begonnen wurde, versuchte man auch im politischen Bereich auf Basis einer „sozialistischen Demokratie“ zu agieren, die der Nationalversammlung eine größere Rolle zuwies und auf einer stärkeren Abgrenzung zwischen Partei und Staat beruhte. Es gab einige kleine Lockerungen: mehr Pressefreiheit, Aufhebung der strengen Kontrolle gegenüber der Kunst, religiösen Zeremonien und auch Auslandsreisen; ebenso gab es neue gesetzliche Entwicklungen, die Menschenrechte zu fördern. So verbot die Strafprozessordnung von 1988 willkürliche Verhaftungen, erkannte den Grundsatz der Unschuldsvermutung an und gewährte Angeklagten einen früheren Zugang zur Rechtsberatung.

Diese Zugeständnisse währten nicht lange. Die Ereignisse in Osteuropa, der Sowjetunion und später auch in China in den Jahren 1989/1990 veranlassten die Parteispitze zu härterem Durchgreifen. Regierungskritiker wurden verhaftet und

zu langen Gefängnisstrafen verurteilt. Unter ihnen waren die wohl bekanntesten Vertreter DR. NGUYEN DAN QUE, DOAN THANH LIEM und DOAN VIET HOAT. Auch Vereinigungen, wie eine Organisation von KP-Veteranen aus dem Süden, die weitere politische Reformen forderten, wurden unterdrückt und deren Führer inhaftiert oder unter Hausarrest gestellt.

Die KP, die glaubte, das Ende des Kommunismus in Osteuropa sei auf westlich unterstützte Komplote zurückzuführen, warnte die staatlich kontrollierten Medien vor einer „friedlichen Weiterentwicklung“, weil sie darin das herannahende lautlose Ende des Machtmonopols der kommunistischen Partei sah. Das öffentliche Eintreten von Bürgern für ein Mehrparteiensystem wurde als „gefährliches Verbrechen gegen die nationale Sicherheit“ eingestuft und mit hohen Gefängnisstrafen geahndet. Mitglieder der „Bewegung zur Einigung des Volkes und Errichtung der Demokratie“ unter Vorsitz von PROF. NGUYEN DINH HUY, die ein Seminar über Demokratie in Ho Chi Minh Stadt organisieren wollten, wurden verhaftet, ebenso zwei hohe Funktionäre der KP, HOANG MINH CHINH und DO TRUNG HIEU, die radikale politische Reformen für den 8. Parteikongress forderten. Auch HA SI PHU und LE HONG HA gehörten zu den Verfolgten. *Amnesty International* spricht im

Dez. 1995 bereits von mindestens 70 politischen Gefangenen, die tatsächliche Zahl dürfte höher sein. Verlässliche Angaben zu bekommen ist schwierig, weil vietnamesische Behörden nationalen und internationalen Menschenrechtsorganisationen die Erlaubnis verweigern, im Land diesbezüglich zu recherchieren.

Religionsgemeinschaften

Buddhistische und christliche Kirchen, die nicht offiziell von der Regierung anerkannt oder kontrolliert werden, sind der Verfolgung ausgesetzt, da sie durch das große Potential von Gläubigen, die sie anziehen, mit den Massenorganisationen der Partei konkurrieren und somit für die Regierung eine unangenehme Herausforderung darstellen. Wenn auch in einem Bericht des Jahres 1998 von dem UN-Sonderberichterstatter für religiöse Intoleranz ABDELFAHAT AMOR die Notwendigkeit festgestellt wird, in Vietnam Reformen zur Sicherstellung von religiösen Freiheiten durchzuführen, so fordert die Regierung immer noch die Registrierung aller religiösen Aktivitäten durch den Staat, beschränkt die Reisen der religiösen Führer und zensiert die Inhalte von Predigten und Reden.

Obwohl sie vorgibt, die Religionsfreiheit zu garantieren, gab die Regierung neue Gesetze heraus, die vorschreiben, dass alle religiösen Organisationen, die dazu benutzt werden, gegen den Staat der So-

zialistischen Republik Vietnams zu opponieren, sowie undefinierbare „aber-gläubische Aktivitäten“ durchführen, bestraft werden. Diese Gesetze ermöglichen umfassende Vorschriften, denen sich religiöse Organisationen unterwerfen müssen und beinhalten Bestimmungen die besagen, dass Seminare religiösen Inhalts und die Ernennung von religiösen Führern von der Regierung genehmigt werden müssen. Das Gesetz verbietet es religiösen Organisationen auch, Aktivitäten durchzuführen, die gegen die „vom Premierminister genehmigten Strukturen“ gerichtet sind. Diese Vorschriften richten sich gegen alle religiösen Führer, die einen kritischen Standpunkt gegen die Regierung eingenommen haben und nach friedlichen demokratischen Reformen rufen.

Eines der vielen Beispiele ist der katholische Geistliche Father TH. NGUYEN VAN LY, der bereits mehrere Jahre im Gefängnis war, weil er friedlich gegen die vom Staat eingeschränkte Religions- und Redefreiheit protestiert hatte. Im vergangenen Jahr wurde er erneut zu 15 Jahren Gefängnis verurteilt.

Auch die *Vereinigte Buddhistische Kirche Vietnams* (UBCV) hat unter der Verfolgung des Staates zu leiden. Die UBCV war die vorherrschende buddhistische Organisation in Süd- und Zentralvietnam vor 1975, als die Verwaltung des Eigentums und der Institutionen durch die Regierung übernommen wurde. 1981 wurde die UBCV von der Regierung aufgelöst und durch die staatlich geförderte *Vietnamesische Buddhistische Kirche* ersetzt. Seit dieser Zeit sind die Spannungen zwischen der Regierung und der UBCV, welche die Autorität der *Vietnamesischen Buddhistischen Kirche* nicht anerkennt, ständig gewachsen, vor allem in den 90er Jahren, als die Regierung zahlreiche der, der UBCV angehörenden Mönche gefangen hielt. Der oberste Patriarch der UBCV, THICH HUYNH QUANG, wurde zum ersten Mal im April 1977, dann nochmals 1982 wegen der öffentlichen Forderung der

Anerkennung der UBCV inhaftiert. Von seinem erzwungenen internen Exil in der Quang Ngai Provinz gab er im November 1993 eine Erklärung heraus, die Glaubens- und Religionsfreiheit sowie Menschenrechte von der vietnamesischen Regierung forderte. THICH QUANG DO wurde von nordamerikanischen und europäischen Politikern für den Friedensnobelpreis vorgeschlagen.

Ebenso sind Mitglieder der *Hoa Hao Buddhisten Kirche*, die eine der sechs offiziellen Religionen in Vietnam ist, und erst im Jahre 1999 anerkannt wurde, der Verfolgung durch den Staat ausgesetzt. Ihr Gründer HUYNH PHU SO wurde 1945 von den *Viet Minh* ermordet. Dies, sowie auch ihre antikommunistische Haltung und die Beziehungen zu dem früheren US- unterstütztem Regime haben zu Repressalien geführt. Fünf Mitglieder der *Hoa Hao Buddhisten Kirche* wurden im September 2000 von einem Gericht zu Gefängnisstrafen verurteilt, in einer Gerichtsverhandlung, die nicht länger als einen Tag dauerte und von der Öffentlichkeit ausgeschlossen war.

Amnesty International nimmt auch in diesen Fällen an, dass die Angeklagten durch unklare Gesetze des vietnamesischen Strafgesetzbuches beschuldigt und ihre friedliche Ausübung der Religion kriminalisiert wurde.

Minderheiten

Auch die Zukunft der geflüchteten Bergbewohner (*Montagnards*) ist in Gefahr. Sie hatten nach Unruhen zu Beginn des Jahres 2001 die Grenze überquert, um in Kambodscha Asyl zu suchen. Sie müssen nun Zwangsrückführungen fürchten. Kambodscha hat zwar 1951 den Vertrag, der sich auf den Status von Flüchtlingen bezieht, unterzeichnet, doch fehlt dem Bericht eines Treffens zwischen Vertretern des UNHCR, der kambodschanischen und vietnamesischen Regierung jegliche Erwähnung, dass die Rückkehr nach Vietnam freiwillig, und das Recht in Kambodscha Asyl zu suchen, gewährleistet sein muss. Da die vietnamesische

Regierung die *Montagnards* als illegale Auswanderer betrachtet, können sie bei ihrer Rückkehr hart bestraft werden.

Dissidenten

Journalisten, Schriftsteller und Juristen sind erneut verstärkter Verfolgung durch den Staat ausgesetzt. Sie werden verhaftet, zu Gefängnisstrafen verurteilt, oftmals auch unter Hausarrest gestellt. Hausarrest bedeutet: lange Verhöre durch die Polizei, Einschränkung der Bewegungsfreiheit, Beschlagnahmung von persönlichen Gegenständen, darunter Papiere und Computerausstattung sowie die Zerstörung von Büchern, die ohne offizielle Genehmigung geschrieben wurden. Die namentlich genannten Dissidenten haben das Recht auf freie Meinungsäußerung wahrgenommen, indem sie in ihren Artikeln Kritik an der Regierung üben, Reformen fordern, sich mit Korruption befassen oder Artikel aus dem Internet, die das Thema Demokratie behandeln, veröffentlichen und somit auch anderen zugänglich machen.

Todesstrafe

Obwohl es in den letzten Jahren zur Einschränkung der Anwendung der Todesstrafe gekommen ist, gibt es doch noch immer eine große Bandbreite von Vergehen, nämlich 29, die mit dem Tod geahndet werden können. Laut neuesten Statistiken wird die Todesstrafe nach wie vor in hohem Ausmaß angewandt. So wurden allein im Jahre 1999 194 Menschen zum Tod verurteilt, seit September 2000 wurden 187 Todesurteile ausgesprochen und im Januar 2002 sind bereits 8 Hinrichtungen bekannt geworden. Obwohl die Berichterstattung über die Vollstreckung unvollständig ist, hat *Amnesty International* zuverlässige Informationen darüber, dass die meisten zum Tode Verurteilten auch hingerichtet werden.

Wie die Zukunft Vietnams in bezug auf die Menschenrechte aussehen wird, hängt von verschiedenen Faktoren ab, nicht zuletzt von der Veränderung des jetzigen politischen Systems, bezüglich derer es nur Wünsche, jedoch keine Prognosen gibt.

Waltraut Griener, Sozialpädagogin, mehrjährige Auslandseinsätze im Entwicklungsdienst: Zaire, Burundi, Indien, Brasilien.
Mitglied von Amnesty International, USA seit 1990, Vietnam Kogruppe seit 1997.

Meereserwärmung, Korallenbleiche und Tourismus im Pazifik

Tobias Reeh & Werner Kreisel



Das erneute Auftreten von El Niño in diesem Jahr hat zu einer dramatischen Erwärmung des Oberflächenwassers im Pazifik geführt. Das AUSTRALIAN INSTITUTE OF MARINE SCIENCE (AIMS) spricht für die Gewässer im Nordosten von Australien von den wärmsten Temperaturen seit 1870 – mehr als 30 °Celsius wurden gemessen.

Die Folge ist eine massive Korallenbleiche¹ vor allem im südlichen Pazifik. Bisher betroffen sind die Gewässer des berühmten *Great Barrier Reef*, von Neukaledonien, Samoa, Fiji, Tahiti und der Cook Inseln. „Bevor das Ausmaß der Katastrophe endgültig bekannt ist, wird noch einige Zeit vergehen“, erklärt GOREAU (2002), Präsident der GLOBAL CORAL REEF ALLIANCE, „aber vermutlich werden wir zu dem Ergebnis kommen, dass in den letzten Monaten nahezu alle Korallen im gesamten Süd-Pazifik abgestorben sind.“ Inwieweit diese Vorhersage zutreffend ist, kann jedoch nur schwer beurteilt werden, lediglich 10% der Riffe im Pazifik sind bisher überhaupt wissenschaftlich untersucht worden. Nur eines scheint sicher: Galt die Korallenbleiche im Zuge der Temperaturanomalie von 1997-1998 als bisher schlimmstes Ereignis (nach Angaben der australischen Behörden wurden ca. 60% der Riffe im Pazifischen Ozean von der Bleiche erfasst), so wird dieser traurige Rekord gebrochen werden. Allein am Great Barrier Reef sollen nach Angaben von HOEGH-GULDBERG (2002) 60-70% der Korallen betroffen und rund 20% bereits abgestor-

ben sein. Der durch den Treibhauseffekt angefachte Temperaturstress hat besonders dort gravierende Folgen, wo die Riffe durch Verschmutzung, Überfischung, Überdüngung und Tourismus vorgeschädigt sind. Bezeichnenderweise gibt es in keiner Sprache der Völker, die seit tausenden von Jahren mit Korallenriffen leben, ein Wort für Korallenbleiche (GREENPEACE 2002).

Im Pazifik wurden in den letzten Jahren folgende größere Korallenbleichen dokumentiert: Cook-Inseln, Tonga, Fiji, Samoa, Franz.-Polynesien, Salomonen sowie Palau (z. B. WILKINSON 1999, HOEGH-GULDBERG et al. 2000). Daher darf es auch nicht verwundern, dass die REEF CHECK FOUNDATION (2002) in ihrem 5-Jahres-Bericht anlässlich des Weltipfels in Johannesburg darauf hinweist, dass Indikatorarten wie der Paddelbarsch, der Büffelkopf-Papageiefisch und der Napoleon-Lippfisch bereits in zahlreichen der indo-pazifischen Riffe fehlen. HOEGH-GULDBERG et al. (2000) weisen für zehn pazifische Nationen eine signifikante Meereserwärmung für den Zeitraum von 1900 bis 2000 aus (s. Tabelle S. 25). Die stärksten Erwärmungen fan-

den sich dabei in den Gewässern von Tuvalu, Vanuatu und Samoa. Die beigelegte Karte (vgl. S. 24) zeigt darüber hinaus die Erwärmungsraten für die Gewässer des Great Barrier Reef. Ein deutlicher Zusammenhang zwischen Jahren mit überdurchschnittlich hohen Meerestemperaturen und dem Auftreten der Korallenbleiche findet sich beispielsweise für die Cook-Inseln, Franz.-Polynesien und Tonga.

Das Thema Korallenbleiche in der Presse

Dienstag, 1. Oktober 2002 SZ

KURZ GEMELDET

Abtauchen in die Bleiche

Reiseveranstalter sind nach einem Urteil des Amtsgerichts Bad Homburg nicht verpflichtet, auf Korallenbleiche hinzuweisen, wenn sie im Katalog „hervorragende Tauchreviere“ in einer „faszinierenden Unterwasserwelt“ anpreisen. In ihrem Urteil argumentierten die Richter, den besonderen Reiz von Unterwasserwelten machten nicht allein Korallen aus. Nur wenn der Veranstalter ausdrücklich „farbenauffällige Korallenbestände“ als Grund für die Schönheit von Tauchrevieren angebe, müsse diese auch gegeben sein. Aufgrund des globalen Anstiegs der Meerestemperaturen wird weltweit das Ausbleichen von Korallen beobachtet. Laut einer Greenpeace-Studie wird schon in 30 Jahren das Große Barrierereif in Australien abgestorben sein, wenn kein markanter Klimawandel eintritt. jfu

den. Derzeit weisen lediglich einige wenige Zielgebiete eine diversifizierte Angebotsstruktur auf (z.B. „Kultur-tourismus“ in Tahiti, Neukaledonien, Franz.-Polynesien). Sowohl bei der Kompensation der Verluste im gehobenen Tauchtourismus durch die Zugewinne im „Einsteigerbereich“ als auch bei der Substitution des Segmentes Riff-tourismus als Ganzes wird die relative Lagegunst zu den touristischen Quellgebieten zum Tragen kommen. Inwieweit sich Auswirkungen für den Bereich „Bade- und Erholungsurlaub“ ergeben, ist noch schwieriger abzuschätzen. Fest steht nur, dass er sich etwas „robuster“ gegenüber der Riffdegradation verhalten wird, da die Touristen in erster Linie am „Gesamtensemble Südseeinsel“ interessiert sind. Unabhängige Bestandteile sind die „*smaragdgrünen bis türkisfarbenen Lagunen*“ (TUI), in denen eine „*faszinierende Welt exotischer Fische und Korallen*“ (IKARUS) ihre „*unbeschreibliche Farbenpracht der Artenvielfalt in Blau, Schwefelgelb und Purpurrot*“ (KIWI) vorführt, umsäumt von „*kilometerlange[n], feinsandige[n] Palmenstränden*“ (KLINGENSTEIN). Dieses Inventar hängt allerdings in beachtlicher Weise direkt und indirekt von den Korallenriffen ab: So sorgen sie u. a. dafür, dass die Sandstrände vor Abrasion geschützt sind. Bei anhaltender Verschlechterung des Zustandes der Riffe gehen HOEGH-GULDBERG et al. (2000) für die pazifische Inselwelt von einem Rückgang in der touristischen Wertschöpfung von ca. 15% aus.

Korallenriffe sind eines der ältesten Ökosysteme der Welt und dennoch verblüffen sie den Menschen immer wieder aufs Neue. In jüngster Zeit zeigen Forschungen, dass Korallenriffe ein immenses Potenzial für die Entwicklung medizinischer Substanzen beherbergen und den CO₂-Haushalt der Erde maßgeblich beeinflussen. Um so dringender muss die Frage geklärt werden, ob ihr genetisches Adaptionsvermögen ausreicht, um mit den raschen, anthropogen beeinflussten Umweltveränderungen Schritt halten zu



können. Untersuchungen hierzu laufen u. a. am AIMS (URL: <http://www.aims.gov.au>). Ziel ist es, Korallenarten ausfindig zu machen, die sich gegenüber dem Temperaturstress als weitgehend unempfindlich erweisen. SMITH (2002) fasst die momentane Situation zusammen: „*We can't stop coral bleaching but hopefully we can maximize corals' ability to recover.*“ Erfolge sind dabei weniger vonnöten, um die pazifische Inselwelt als Urlaubsdestination für einige wenige Gesellschaften zu erhalten, sondern um ein wichtiges Standbein einer Region mit 12,6 Mio. Einwohnern² zu sichern.

¹ Da viele Korallen heute bereits an der oberen Grenze ihrer Temperaturtoleranz von 22-28°Celsius leben, wirken noch höhere Temperaturen verheerend auf die Korallentiere. Bei diesem Stresssymptom stoßen die Korallen-Polypen ihre symbiotischen Algen aus und erbleichen, bei lang anhaltender oder häufiger Überschreitung des Temperaturmaximums werden die Korallen unwiederbringlich geschädigt und sterben in der Regel ab.

² Nimmt man Australien hinzu, so sind es sogar 31,7 Mio. Menschen.

Literaturauswahl

- CESAR, H. (2000): *Economic Valuation of the impacts of coral bleaching on tourism in El Nido, Philippines*. Amsterdam.
- CESAR, H., WAHEED, A., SALEEM, M., WILHELMSSON, D. (2000): *Assessing the impacts of the 1998 coral reef bleaching on tourism in Sri Lanka and Maldives*. In: Westmacott, S., Cesar, H., Pet-Soede, L.: *Assessment of the socio-economic impacts of the 1998 coral reef bleaching in Indian Ocean*. Washington DC.
- GOREAU, T. (2002): *Umweltkatastrophe – Great Barrier Reef in Gefahr*. In: <http://karriere.t-online.de/karr/wiss/biol.html>, Zugriff am 25.09.02.
- GREENPEACE (2002): *Der Klimawandel und die Korallenriffe „Coral bleaching“ – Korallenbleiche – was ist das?* In: www.greenpeace.de/GP_Dok_3P/HINTERGR/C10H149.html; Zugriff am 16.09.02.
- HOEGH-GULDBERG, O., HOEGH-GULDBERG, H., STOUT, D. K., CESAR, H., TIMMERMAN, A. (2000): *Pacific in Peril – Biological, economic and social impacts of climate Change on Pacific coral reefs*.
- LOUGH, J. (2002): *Record sea temperatures threaten Great Barrier Reef*. In: http://www.enm.com/news/wire-stories/2002/07/07262002/s_47956.as; Zugriff am 25.09.02.
- WESTMACOTT, S., NGUGI, L., ANDERSSON, J. (2000): *Assessing the impacts of the 1998 coral reef bleaching on tourism in Tanzania and Kenya*. In: Westmacott, S., Cesar, H., Pet-Soede, L., De Schutter, J. (2000): *Assessing the socio-economic impacts of the coral reef bleaching in the Indian Ocean*. Washington DC.

Ausmaß der Meereserwärmung von 1900 bis 2000

Ort	°Celsius	Signifikanz (p < 0,01)
Amerik. Samoa	0,68	Ja
Nördl. Cook Inseln	0,94	Ja
Südl. Cook Inseln	0,12	Nein
Fiji	0,75	Ja
Franz. Polynesien	0,63	Ja
Kiribati	1,06	Ja
Nauru	0,09	Nein
Neukaledonien	1,16	Ja
Palau	1,06	Ja
Salomonen	0,34	Nein
Tonga	-0,35	Nein
Tувату	1,46	Ja
Vanuatu	1,16	Ja
Samoa	1,10	Ja

Quelle: Hoegh-Guldberg et al. 2000.

Prof. Dr. Werner Kreisel [wkreisel@gwdg.de] ist Leiter der Abt. für Kultur- u. Sozialgeographie am Geogr. Inst. der Universität Göttingen und langjähriger Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft für Pazifische Studien (APSA). Dipl.-Geogr. Tobias Reeh [treeh@gmx.de] ist Doktorand an der Abt. für Kultur- u. Sozialgeographie und beschäftigt sich v.a. mit Fragen des Tourismus.



Master of Southeast Asian Studies

Ein neuer Studiengang an der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster

Birgit Luig

Angesichts der zunehmenden wirtschaftlichen, politischen und sozio-kulturellen Bedeutung der südostasiatischen Region sowie der ebenfalls zunehmenden Internationalisierung und Globalisierung des Arbeitsmarktes ist zu erwarten, daß von Seiten nationaler und internationaler Organisationen - beispielsweise im Bereich der politischen und wirtschaftlichen Zusammenarbeit - ein stetig wachsendes Interesse an qualifizierten Studienabgänger/inn/en besteht, die über mehr als nur oberflächliche Grundkenntnisse über diese Region verfügen. Eine qualifizierte Ausbildung im Bereich Südostasien ist jedoch nur dann zu gewährleisten, wenn Studierende in die Lage versetzt werden, sich grundlegende Kenntnisse in den Disziplinen anzueignen, die sich mit politischen, sozialen, ökonomischen und kulturellen Aspekten der südostasiatischen Gesellschaften beschäftigen. Dies war bislang in Deutschland im Rahmen von interdisziplinären und englischsprachigen Studiengängen kaum möglich.

Darüber hinaus haben die deutschen Universitäten im internationalen Vergleich einen erheblichen Attraktivitätsverlust erlitten, da für ausländische Studierende bislang kaum interdisziplinäre und international ausgerichtete Studienprogramme angeboten werden. Ausländischen Studierenden wurde somit bisher nur unzureichend die Möglichkeit geboten, auf der Basis eines in ihren Heimatländern erworbenen ersten Studienabschlusses ein zügiges Masters Programm in englischer Sprache an einer deutschen Hochschule zu absolvieren. Ausländische Studierende, insbesondere jene aus dem asiatischen Raum, bevor-

zugen deshalb ein Studium in den USA, in Großbritannien oder Australien.

Vor diesem Hintergrund hat die Westfälische Wilhelms-Universität Münster einen Studiengang entwickelt, der in englischer Sprache eine komplexe und differenzierte Ausbildung in den Disziplinen Ethnologie, Geschichte, Politikwissenschaft und Soziologie anbietet und mit der vorhandenen Expertise entsprechende Kenntnisse über Südostasien vermittelt.

Der Studiengang *Master of Southeast Asian Studies* garantiert darüber hinaus ein Studienangebot, das im europäischen und außereuropäischen Vergleich einen international kompatiblen Titel, einen *Master of Arts in Southeast Asian Studies* verleiht.

Zur Sicherstellung dieser internationalen Kompatibilität wird ein Leistungspunktesystem angewandt, das sich am „European-Credit-Transfer-System“ (ECTS) orientiert.

Mit dem Studienabschluß erwerben die Studierenden eine Expertise, die sie sowohl für eine weitere wissenschaftliche Laufbahn als auch für Positionen in internationalen Organisationen und Wirtschaftsunternehmen qualifiziert.

Studiengruppe

Der Masters-Studiengang steht sowohl deutschen, anderen europäischen und außereuropäischen sowie insb. auch südostasiatischen Studierenden offen. Die Studiengruppe soll sich zusammensetzen aus besonders qualifizierten Studierenden, die in den am Masters-Studiengang beteiligten Fächern einen Bachelor of Arts an einer deutschen oder ausländischen Universität erworben haben.

Die gleichzeitige Aufnahme von deutschen und ausländischen Studierenden soll neben der gemeinsamen formalen Ausbildung auch das Entstehen informeller, persönlicher Kontakte in einem interkulturellen Setting fördern. Die Studierenden gewinnen beispielsweise durch die persönliche Interaktion mit ihren südostasiatischen Kommiliton/innen einen Einblick in die kulturellen, sozialen und sprachlichen Besonderheiten der jeweiligen Heimatländer. Umgekehrt werden auch die ausländischen Studierenden durch den persönlichen Umgang mit ihren deutschen Kommiliton/-innen in direkter Form mit den sozialen und kulturellen Gegebenheiten der deutschen Gesellschaft bekannt gemacht.

Struktur und Curriculum

Der Aufbaustudiengang *Master of Southeast Asian Studies* umfaßt eine Studiendauer von vier Semestern. Das Curriculum des Studienganges entspricht internationalen Standards. Die Vorlesungen und Seminare werden in Englisch durchgeführt, die Leistungsnachweise und die Abschlußarbeit (*Masters Thesis*) in englischer Sprache verfaßt. Im Anschluß an die Veranstaltungen erfolgen jeweils schriftliche und/oder mündliche Prüfungen. Die zu besuchenden Veranstaltungen sind für jedes Semester vorgeschrieben, die Studiendurchgänge erfolgen kohortenweise, d.h., eine Studiengruppe durchläuft das Programm vom ersten bis vierten Semester, bevor eine neue Studiengruppe mit den ersten Semester beginnt. Das Curriculum sieht vor, dass die Studierenden im ersten Semester grundlegende Lehrveranstaltungen in den vier Disziplinen



besuchen und mit einem Leistungsnachweis abschließen.

Mit dem zweiten Semester wählen die Studierenden Fächerschwerpunkte, die das weitere Studium in ein Hauptfach und zwei Nebenfächer strukturieren. Mit dieser Wahl entscheiden sich die Studierenden entweder für eine politik- und sozialwissenschaftliche Spezialisierung (Focus A: *Political Science of Southeast Asia & Sociology of Southeast Asia*) oder für eine ethnologische und historische Spezialisierung (Focus B: *Social Anthropology of Southeast Asia & History of Southeast Asia*). Innerhalb der gewählten Spezialisierung wird eines der beiden Fächer als Hauptfach studiert, wobei das andere Fach innerhalb dieser Spezialisierung obligatorisch zum ersten Nebenfach bestimmt wird. Das zweite Nebenfach kann frei aus den beiden anderen beteiligten Fächern gewählt werden.

Für das zweite und dritte Semester des Studienganges sind vorgeschriebene Lehrveranstaltungen entsprechend dieser Spezialisierung zu besuchen und mit Leistungsnachweisen abzuschließen. Darüber hinaus besuchen alle Studierenden den fortführenden Sprachkurs *Scientific English* sowie, vom zweiten bis zum vierten Semester, einen Sprachkurs in einer der drei angebotenen südostasiatischen Sprachen (Indonesisch, Laotisch oder Thai), der mit einem Leistungsnachweis abzuschließen ist. Zum Ende des dritten Semesters wählen die Studierenden in Absprache mit ihren Professor/inn/en das Thema der

Masters Thesis und beginnen mit der Ausarbeitung dieser Arbeit.

Im Verlauf des vierten Semesters finden Examenskolloquien in den Hauptfächern statt. In diesen Kolloquien sollen die Studierenden die einzelnen Phasen der Erstellung ihrer *Masters Thesis* vorstellen und kritisch diskutieren. Ebenso sollen theoretische und methodische Probleme erörtert werden, die sich mit der Anfertigung der Arbeit und mit der Vorbereitung auf die Disputatio ergeben.

Studienbegleitende Betreuung

Das „Projektbüro Südostasien“ im Institut für Ethnologie übernimmt in Zusammenarbeit mit den beteiligten Lehrenden und Instituten die Koordination des Masters Programms sowie die über das Lehrprogramm hinausgehende soziale Betreuung der Studierenden. Es wird unter anderem eine intensive Einführung in das Studium angeboten in der die Studierenden mit dem Studienprogramm und den universitären Strukturen und Institutionen vertraut gemacht werden. Darüber hinaus werden den Studierenden soziale und kulturelle Organisationsformen vor Ort vorgestellt und lebenspraktische Hilfen angeboten.

Zeitpläne und Aufnahme neuer Studierender

Die erste Studiengruppe hat mit Beginn des Sommersemesters 2002 ihr Studium aufgenommen und mit erfolgreichem Abschluß des ersten Semesters im Oktober 2002 mit dem zweiten Semester des Studienprogramms begonnen. Die

se Studiengruppe wird im März 2004 ihr Studium abschließen. Die zweite Studiengruppe wird zum Wintersemester 2004 aufgenommen.

Detaillierte Informationen zur Zulassung und zum Studienprogramm, zu den Lehrenden und zu den einzelnen Lehrveranstaltungen können auf der Homepage des Masters Programms eingesehen werden:

www.uni-muenster.de/Geschichte/Philosophie/Ethnologie/Inst-Ethno/ma-ster.html

Für weitere Fragen steht das Projektbüro Südostasien unter folgender Adresse zur Verfügung:

Projektbüro Südostasien
 Birgit Luig, M.A.
 Institute für Ethnologie
 Studtstrasse 21
 48149 Münster
 Germany
 Tel.: 0049 (0)251 92401-16
 Fax: 0049 (0)251 92401-13
 E-mail: rgsa@uni-muenster.de

Birgit Luig ist Ethnologin und Sozialpädagogin. Sie ist Geschäftsführerin des Interdisziplinären Forschungs- und Studienverbundes Südostasien und Leiterin des Projektbüros Südostasien an der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster.

Department of Cultural & Social Geography



Picture Galleries - South East Asia



Vietnam I



Vietnam II



Vietnam III
(Black & White)



Vietnam IV



Vietnam V



Vietnam VI



Living Myanmar I



Myanmar II



Spiritual Myanmar III



Impressions of Myanmar IV



Cambodia I



Cambodia II (Angkor)



Faces of Indonesia



Impressions of Indonesia



Laos



[Back to the Homepage of Cultural & Social Geography at the University of Goettingen/Germany](#)



[Back to the Homepage of the Department of Geography at the University of Goettingen/Germany](#)